

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
1942

NORME
INTERNATIONALE

Second edition
Deuxième édition
2009-12-15

Dentistry — Vocabulary

Médecine bucco-dentaire — Vocabulaire



Reference number
Numéro de référence
ISO 1942:2009(E/F)

© ISO 2009

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT
DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2009

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Terms and definitions	1
Annex A (informative) Information helpful for the understanding of the structure and content of ISO 1942	51
Bibliography	58
Systematic index	59
Alphabetical index	73

Sommaire	Page
Avant-propos	vi
Introduction	viii
1 Domaine d'application	1
2 Termes et définitions	1
Annexe A (informative) Informations utiles pour mieux comprendre la structure et le contenu de l'ISO 1942	51
Bibliographie	58
Index systématique	66
Index alphabétique	77

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 1942 was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 3, *Terminology*.

This second edition of ISO 1942 cancels and replaces ISO 1942-1:1989, ISO 1942-1:1989/Amds 1 to 5, ISO 1942-2:1989, ISO 1942-2:1989/Amds 1 and 2, ISO 1942-3:1989, ISO 1942-3:1989/Amds 1 and 2, ISO 1942-4:1989, ISO 1942-4:1989/Amd 1 and ISO 1942-5:1989 which have been technically revised.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 1942 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 106, *Art dentaire*, sous-comité SC 3, *Terminologie*.

Cette deuxième édition de l'ISO 1942 annule et remplace l'ISO 1942-1:1989, l'ISO 1942-1:1989/Amds 1 à 5, l'ISO 1942-2:1989, l'ISO 1942-2:1989/Amds 1 et 2, l'ISO 1942-3:1989, l'ISO 1942-3:1989/Amds 1 et 2, l'ISO 1942-4:1989, l'ISO 1942-4:1989/Amd. 1 et l'ISO 1942-5:1989, qui ont fait l'objet d'une révision technique.

Introduction

The content and format of this International Standard has been formulated according to guidelines published in the ISO Terminology Standards listed in the Bibliography. Information provided in Annex A has been designed to help explain how those guidelines apply.

Introduction

Le contenu et le format de la présente Norme internationale ont été formulés selon les lignes directrices publiées dans les Normes internationales de terminologie répertoriées dans la Bibliographie. Les informations fournies dans l'Annexe A ont été conçues pour aider à expliquer la façon d'appliquer ces lignes directrices.

Dentistry — Vocabulary

Médecine bucco-dentaire — Vocabulaire

1 Scope

This International Standard provides definitions for a number of concepts specific to dentistry in the interest of facilitating development and comprehension of standards, and to improve communication with the *Fédération Dentaire Internationale*, the World Health Organization and other interested organizations.

NOTE Annex A provides additional information that can be helpful to users of this International Standard.

2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

2.1

abutment

any structure that serves to support or retain a **dental prosthesis**

2.2

abutment screw

centre screw (deprecated)

implant component used to attach an **abutment** component to an **implant body**

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale fournit les définitions d'un certain nombre de concepts spécifiques à la médecine bucco-dentaire dans le but de faciliter l'élaboration et la compréhension des normes, et d'améliorer la communication avec la *Fédération dentaire internationale*, l'Organisation mondiale de la santé et les autres organismes intéressés.

NOTE L'Annexe A fournit des informations complémentaires qui peuvent être utiles pour les utilisateurs de la présente Norme internationale.

2 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

2.1

pilier

toute structure servant à soutenir et à retenir une **prothèse dentaire**

2.2

vis de fixation (de pilier)

vis centrale (rejeté)

composant implantaire utilisé pour fixer un **pilier** au **corps d'implant**

- 2.3**
agar impression material
agar hydrocolloid
thermally reversible hydrocolloid (deprecated)
hydrocolloid impression material consisting principally of an aqueous solution of the polysaccharide agar-agar and capable of reversibly undergoing the sol-gel thermal transition without deterioration
- 2.4**
air-fired dental ceramic
dental ceramic designed for being fired at ambient atmospheric pressure
- 2.5**
air turbine
air rotor
air-driven rotor capable of high speed used as the propulsive unit of a **dental handpiece**
- 2.6**
alginate impression material
alginate hydrocolloid
alginate-based impression material (deprecated)
non-reversible **hydrocolloid impression material** containing soluble alginate and additives which, when mixed with water, form a gel on setting by the precipitation of an insoluble salt
- 2.7**
amalgam alloy
powder or compressed powder pellets of an alloy consisting mainly of silver, tin and copper which, when mixed with mercury, produces **dental amalgam**
- 2.8**
amalgamator
amalgam mixer
mechanical device for mixing dental **amalgam alloy** with mercury
- 2.3**
produit pour empreinte à l'agar-agar
hydrocolloïde à base d'agar-agar
hydrocolloïde thermiquement réversible (rejeté)
produit pour empreinte à l'hydrocolloïde
constitué principalement d'une solution aqueuse d'agar-agar à base de polysaccharide et capable de subir une transition thermoréversible sol-gel sans détérioration
- 2.4**
céramique dentaire pour cuisson à l'air
céramique dentaire conçue pour cuire sous pression atmosphérique ambiante
- 2.5**
turbine à air
turbine tournant à très haute vitesse sous l'action d'air comprimé, utilisée comme unité de propulsion d'une **pièce à main dentaire**
- 2.6**
produit pour empreinte à base d'alginate
hydrocolloïde à base d'alginate
alginate (rejeté)
produit pour empreinte à l'hydrocolloïde
irréversible contenant un alginate soluble et certains additifs qui, lorsqu'ils sont mélangés à l'eau, réagissent et forment un gel par précipitation d'un sel insoluble
- 2.7**
alliage pour amalgame
poudre ou comprimés de poudre d'alliage constitué essentiellement d'argent, d'étain et de cuivre, qui donne, par mélange avec le mercure, un **amalgame dentaire**
- 2.8**
amalgamateur
dispositif mécanique destiné à mélanger l'**alliage pour amalgame** avec du mercure

2.9**amalgam carrier**

dental instrument designed for the collection, transport and deposition of **dental amalgam** in a plastic state into prepared cavities

2.9**porte-amalgame**

instrument dentaire conçu pour collecter transporter, et déposer dans les cavités préparées l'**amalgame dentaire** à l'état plastique

2.10**amalgam condenser**

amalgam plugger

hand instrument used for consolidating **dental amalgam**

2.10**fouloir à amalgame**

condenseur d'amalgame

instrument à main utilisé pour condenser l'**amalgame dentaire**

2.11**analogue GB**

analog US

implant laboratory replica

implant component intended for inclusion in a **working model** or **cast** to represent the connecting interface of a **dental implant** or **component** for laboratory procedures

2.11**analogue d'implant**

réplique d'implant de laboratoire

composant implantaire destiné à être inclus dans un **modèle de travail** pour représenter l'interface d'assemblage de l'**implant dentaire** ou d'un **composant implantaire**, lors des procédures de laboratoire

2.12**anatomical crown**

crown

⟨natural tooth⟩ portion of a tooth normally covered by, and including, the enamel

2.12**couronne anatomique**

couronne

⟨dent naturelle⟩ partie de la dent normalement recouverte par, et comprenant, l'émail

2.13**anatomic portion**

⟨model or cast⟩ that portion of a **model** or **cast** representing the tissue surfaces or structures

2.13**partie anatomique**

⟨modèle⟩ partie d'un **modèle** représentant les surfaces ou les structures des tissus

2.14**anatomical articulator**

articulator capable of simulating mandibular lateral and protrusive movements

2.14**articulateur physiologique**

articulateur capable de simuler les mouvements de propulsion et de latéralité de la mandibule

2.15**anchorage**

configuration or preparation suitable for the retention or support of a **dental prosthesis** or **orthodontic appliance**

2.15**ancrage**

configuration ou préparation apte à assurer la rétention ou le soutien d'une **prothèse dentaire** ou d'un **appareil orthodontique**

2.16

anterior teeth

mandibular and maxillary centrals, laterals and canines

2.16

dents antérieures

incisives centrales et latérales et canines des maxillaires supérieur et inférieur

2.17

anterior tooth set

set of six artificial **anterior teeth**, mandibular or maxillary, matched for shade, shape and size

2.17

assortiment de dents antérieures

ensemble des six **dents antérieures** artificielles, pour la mandibule ou le maxillaire supérieur, de teinte, forme et dimensions assorties

2.18

apical

pertaining to, or in the direction towards, the root tip (apex)

2.18

apical

relatif à, ou dans la direction de, l'apex de la racine

2.19

application time

period of time measured from the moment a **dental material** is at the consistency required for its application, and ending before it develops properties that will prevent it from being placed and further manipulated as required to achieve optimal results

2.19

temps d'application

période mesurée depuis le moment où un **matériau dentaire** acquiert la consistance requise pour son application, et finissant avant qu'il n'ait acquis les propriétés empêchant sa manipulation ou son placement dans les conditions exigées pour l'obtention des meilleurs résultats

2.20

aqueous impression material

impression material whose setting depends on reaction in an aqueous medium

2.20

matériau pour empreinte à base d'eau

produit pour empreinte dont la prise se fait par une réaction en milieu aqueux

2.21

articulator

instrument to which maxillary and mandibular **models/casts** can be attached, in a prescribed relationship, so as to simulate all or parts of the mandibular movements

2.21

articulateur

appareil sur lequel on peut fixer les **modèles** des maxillaires supérieur et inférieur, dans une relation intermaxillaire prescrite, en vue de simuler tout ou partie des mouvements mandibulaires

2.22

artificial crown

single unit **dental restoration** or **prosthesis** intended to cover or replace the major part or whole of the clinical crown

2.22

couronne artificielle

restauration ou **prothèse dentaire** unitaire destinée à couvrir ou à remplacer la majeure partie ou la totalité de la couronne clinique

2.23**artificial saliva**

synthetic saliva
substitute for natural saliva

2.23**salive artificielle**

salive synthétique
substitut de la salive naturelle

2.24**art portion**

⟨model or cast⟩ that part of a **model/cast**, usually the base, that can be trimmed arbitrarily without affecting the **anatomical part**

2.24**partie technique**

⟨modèle⟩ partie d'un **modèle**, généralement la base, qui peut être retouchée arbitrairement sans affecter la **partie anatomique**

2.25**attachment**

prosthetic attachment
part of a **dental prosthesis** that provides **anchorage** by engagement of a **matrix** and a **matrix component**

2.25**attachement**

attachement prothétique
partie d'une **prothèse dentaire** qui assure l'**ancrage** par ajustement des composants de la **matrice** et de la **patrice**

2.26**augmentation**

oral surgery procedure of using bone grafts or alloplastic grafts to increase the osseous volume of a portion of a mandibular or maxillary alveolar ridge or other adjacent osseous structures

2.26**augmentation**

technique de chirurgie buccale utilisant des greffes osseuses ou des greffes alloplastiques pour augmenter le volume osseux d'une partie de la crête alvéolaire de la mandibule, du maxillaire ou d'autres structures osseuses adjacentes

2.27**base filling material**

dental material intended to be used for temporary **filling** or to be covered by a permanent filling

2.27**fond de cavité**

matériau dentaire conçu pour être utilisé pour une **obturation** temporaire ou comme base d'une obturation définitive

2.28**bleaching**

whitening (deprecated)
⟨natural teeth⟩ removal of intrinsic or acquired discolorations from natural teeth through the use of chemicals, sometimes in combination with the application of external energy

2.28**éclaircissement dentaire**

blanchiment (rejeté)
⟨dents naturelles⟩ élimination des altérations intrinsèques ou acquises de la coloration des dents naturelles, par utilisation de produits chimiques, parfois associés à l'application d'une énergie externe

2.29
block-out

⟨master model/cast⟩ flowing or moulding waxes and/or such materials as cements, clays and other polymeric materials into undercut areas on **master models (casts)** and then shaping them so as to leave only those undercuts as are essential to the subsequent steps in producing a **dental prosthesis** that will fit and function

2.30
bone packing

placement of a biomaterial to fill an intrabony cavity of a craniofacial bone

2.31
brace

⟨orthodontics⟩ dental appliance that is wired or otherwise affixed to the teeth and that can be tightened in order to straighten the teeth

2.32
bracket

⟨orthodontics⟩ small metal attachment soldered or welded to an orthodontic band or cemented directly to a tooth serving to fasten the arch wire to the band or tooth

2.33
burnisher

hand-held or rotary instrument with a smooth or ribbed working head designed for refining margins of metallic **restorations** or bands

2.34
calcium hydroxide cement

lining or pulp capping material containing calcium hydroxide as its major component

2.29
comblement des contre-dépouilles

⟨maître-modèle⟩ injection ou moulage de cire et/ou de produits tels que ciment, argile ou autres polymères dans les zones de contre-dépouille d'un **maître-modèle**, suivi de leur façonnage de manière à ne laisser que les contre-dépouilles dont la présence est essentielle pour les étapes suivantes de la réalisation d'une **prothèse dentaire** adaptée et fonctionnelle

2.30
comblement osseux

mise en place d'un biomatériau dans une cavité intraosseuse de l'os craniofacial

2.31
arc dentaire

⟨orthodontie⟩ appareil dentaire fixé aux dents par un fil ou d'autres moyens et qui peut être serré pour redresser celles-ci

2.32
verrou

⟨orthodontie⟩ petite attache métallique brasée ou soudée à une bague d'orthodontie ou collée directement sur une dent et servant à fixer l'**arc dentaire** à la bague ou à la dent

2.33
brunissoir

instrument à main ou rotatif, à partie active lisse ou côtelée, conçu pour affiner les bords des **restorations** métalliques ou des bagues

2.34
ciment à l'hydroxyde de calcium

substance utilisée comme fond protecteur de cavité ou comme agent de coiffage pulpaire, contenant de l'hydroxyde de calcium comme composant principal

2.35**cantilever extension**

cantilever bridge (deprecated)

part of a **fixed partial denture** that extends unsupported beyond the **abutment** to which it is attached**2.35****extension cantilever**

pont cantilever (rejeté)

partie d'une **prothèse partielle fixe** en porte-à-faux par rapport au **pilier** auquel elle est attachée**2.36****cariology**branch of **dentistry** concerned with aetiology and prevention of dental caries**2.36****cariologie**branche de la **médecine bucco-dentaire** qui a trait à l'étiologie et à la prévention des caries dentaires**2.37****casting wax**

inlay wax (deprecated)

dental wax that, because of its minimal ash residue and controlled dimension variations, is suitable for making **patterns** for cast dental **restorations** or **dental prostheses** using the lost wax process**2.37****cire pour coulée**

cire à inlays (rejeté)

cire dentaire qui, en raison de sa teneur minimale en résidu de cendre et de ses variations dimensionnelles maîtrisées, convient à la confection des **maquettes** pour la coulée de **restaurations** dentaires ou de **prothèses dentaires** par le procédé de fonderie à cire perdue**2.38****cavity lining material****dental material** used to line prepared cavities for protection of pulpal tissues**2.38****produit pour fond de cavité****matériau dentaire** utilisé pour revêtir l'intérieur des cavités préparées afin de protéger les tissus pulpaire**2.39****cement base****dental cement** placed under a **restoration** to provide mechanical support**2.39****ciment pour base****ciment dentaire** placé sous une **restauration** pour servir de support mécanique**2.40****ceramic glaze****dental ceramic** having a lower fusing temperature than the ceramic structure to which it is applied in order to provide a thin transparent surface with a reflectivity similar to that of a natural tooth**2.40****glaçure céramique****céramique dentaire** ayant une température de fusion plus basse que celle de la structure en céramique sur laquelle elle est appliquée pour donner une mince surface transparente ayant une réflectivité similaire à celle de la dent naturelle**2.41****ceramic tooth**

porcelain tooth (deprecated)

prefabricated artificial tooth made of **dental ceramic****2.41****dent en céramique**

dent en porcelaine (rejeté)

dent artificielle préfabriquée en **céramique dentaire**

2.42

cervical resin

intensely pigmented slightly translucent **polymer-based material** having colours simulating those of cervical parts of natural teeth

2.42

résine cervicale

produit à base de polymère très pigmenté et légèrement translucide ayant une teinte simulant celle des parties cervicales de la dent naturelle

2.43

chip blow

short air blow out of the handpiece head to remove debris from the dental cavity

2.43

souffle débris

jet d'air de courte durée qui jaillit de la tête d'une pièce à main et permet d'enlever les débris de la cavité dentaire

2.44

circumpulpal dentine

inner part of the **dentine** adjacent to the **pulp**, characterized by the inclusion of fine collagen fibres running approximately at right-angles to the tubules

2.44

dentine circumpulpaire

partie interne de la **dentine**, adjacente à la **pulpe**, caractérisée par l'inclusion de fines fibres collagènes approximativement perpendiculaires aux tubuli

2.45

clinical crown

that part of a tooth not covered by soft or supporting hard tissue

2.45

couronne clinique

partie d'une dent qui n'est pas recouverte de tissu mou ou de tissu dur de soutien

2.46

combination prosthesis

dental prosthesis in which a **removable denture** is combined with one or more **fixed prostheses**

2.46

prothèse combinée

prothèse composite
prothèse dentaire combinant une ou plusieurs **prothèses fixées** et une **prothèse amovible**

2.47

community dentistry

public health dentistry

branch of **dentistry** concerned with **oral health** in relation to the general health of the community

2.47

dentisterie sociale

branche de la **médecine bucco-dentaire** concernant la **santé bucco-dentaire** dans ses relations avec la santé générale d'une population

2.48

complete denture

removable dental prosthesis, made to fit an edentulous mandibular or maxillary arch

2.48

prothèse adjointe complète

prothèse complète amovible
prothèse dentaire amovible faite pour s'adapter à une arcade mandibulaire ou maxillaire édentée

2.49**complete tooth set**

twenty-eight artificial teeth; fourteen maxillary and fourteen mandibular

2.49**assortiment de dents complet**

ensemble de vingt-huit dents artificielles, quatorze maxillaires et quatorze mandibulaires

2.50**composite dental cement**

dental cement consisting of a polymerizable resin and inorganic fillers treated with a bonding or coupling agent

2.50**ciment dentaire composite**

ciment dentaire à base de résine polymérisable et de charges minérales traitées par une substance de liaison ou de pontage

2.51**connecting bar**

superstructure supported by multiple **abutments**, to which a **dental prosthesis** is to be attached

2.51**barre de liaison**

superstructure soutenue par plusieurs **piliers** et à laquelle est attachée la **prothèse dentaire**

2.52**conservative dentistry GB**

branch of **dentistry** concerned with the treatment and **restoration** of individual teeth

2.52**dentisterie conservatrice**

branche de la **chirurgie dentaire** concernant le traitement et la **restauration** de la dent

2.53**conservative dentistry US**

dental treatment intended to cause the least possible destruction of oral tissues

2.53**dentisterie conservatrice à minima**

traitement dentaire destiné à provoquer le moins de destruction possible sur les tissus bucco-dentaires

2.54**contact-indicating material**

articulating paper

strip or sheet or other media having pigments for marking areas of contacts between teeth and/or **restorations** or appliances

2.54**produit à articuler**

papier à articuler

bande, feuille ou autre support pigmenté utilisé pour repérer les zones de contact entre les dents, les **restorations** ou les appareils

2.55**coping**

custom-made or pre-fabricated thimble-shaped core or base layer designed to fit over an **abutment**

2.55**coiffe**

chape sur mesure ou préfabriquée, conçue pour s'ajuster à un **pilier**

2.56

coping impression

coping pick-up impression
pick-up impression
impression made with **coping(s)** seated on the **abutments** for the purpose of transferring it (them) to a **model (cast)**

2.56

empreinte à coiffe

empreinte de transfert à coiffe
empreinte de transfert
empreinte utilisant une ou plusieurs **coiffe(s)** sur le(s) **pilier(s)** dans le but de le(s) transférer sur le **modèle** issu de l'empreinte

2.57

core build-up

restoration made to provide a retentive base for a **prosthetic crown**

2.57

faux moignon

restauration réalisée pour servir de base de rétention à une **couronne prothétique**

2.58

core dental ceramic

dental ceramic for building up a **dental restoration** or **prosthesis**

2.58

céramique dentaire pour masse

céramique dentaire constituant la plus grande partie d'une **prothèse** ou d'une **restauration dentaire**

2.59

countersink

depression prepared at the implant site to accommodate the cervical shape of a **dental implant**

2.59

fraisage cervical implantaire

dépression préparée au niveau du site d'implantation pour recevoir la forme cervicale d'un **implant dentaire**

2.60

debonding pliers

bracket debonding pliers
bracket removing pliers
pliers designed specifically for removing orthodontic **brackets** which have been bonded directly to teeth

2.60

pince à décollement

pince à décollement des verrous
pince à ôter les verrous
pince conçue spécialement pour retirer les **verrous** orthodontiques collés directement sur les dents

2.61

dental amalgam

filling material prepared by mixing mercury with **amalgam alloy**

2.61

amalgame dentaire

produit pour obturation obtenu en mélangeant un **alliage pour amalgame** dentaire à du mercure

2.62

dental bur

rotary cutting instrument consisting of a head, neck, and shank, designed to fit into a **dental handpiece**

2.62

fraise dentaire

outil de coupe rotatif, composé d'une tête, d'un col, et d'une queue, conçu pour être monté dans une **pièce à main dentaire**

2.63**dental cement**

dental material used for temporary or permanent:

- luting of dental prostheses and lining or base filling of prepared teeth;
- substitution of missing parts of teeth

NOTE This definition excludes **dental materials** primarily intended for use as **filling materials**.

2.64**dental ceramic**

ceramic material specially prepared for use in the fabrication of **dental prosthesis** and **restorations**

2.65**dental device**

any instrument, apparatus, appliance, software, material or other article, whether used alone or in combination, including the software necessary for its proper application, intended by the manufacturer to be used for human beings for the purpose of:

- diagnosis, prevention, monitoring, treatment or alleviation of oral disease;
- diagnosis, monitoring, treatment, alleviation of or compensation for cranio-facial injury or oral handicap;
- investigation, replacement or modification of the cranio-facial anatomy or of a physiological process and which does not achieve its principal intended action in or on the human body by pharmacological, immunological or metabolic means, but which may be assisted in its function by such means

NOTE This definition was derived from an almost identical definition approved by the Global Medical Devices Nomenclature (GMDN), an agency that is represented in Asia, Australia, New Zealand, Europe, the United States (Food and Drug Administration) and other countries of the Americas.

2.63**ciment dentaire**

matériau dentaire utilisé de façon temporaire ou permanente

- pour sceller une prothèse dentaire et combler les dépouilles des dents préparées,
- pour remplacer les parties manquantes des dents

NOTE Cette définition exclut les **matériaux dentaires** servant principalement de **produits pour obturation**.

2.64**céramique dentaire**

céramique spécialement préparée pour la fabrication de **prothèses** et de **restaurations dentaires**

2.65**dispositif dentaire**

tout instrument, équipement, appareil, matériau, logiciel, produit ou autre objet, utilisé seul ou en combinaison, y compris le logiciel nécessaire pour sa bonne utilisation, prévu par le fabricant pour être utilisé sur l'homme pour les besoins suivants:

- diagnostic, prévention, contrôle, traitement ou allègement des souffrances causées par les affections buccales;
- diagnostic, contrôle, traitement, allègement ou compensation des atteintes cranio-faciales ou buccales;
- exploration, remplacement ou modification de l'anatomie cranio-faciale ou d'un processus physiologique dont l'action principale prévue dans ou sur le corps humain n'est pas obtenue par des moyens pharmacologiques, immunologiques ou métaboliques, mais qui peut être aidé dans l'accomplissement de sa fonction par de tels moyens

NOTE Cette définition dérive d'une définition presque identique approuvée dans la Nomenclature globale des dispositifs médicaux (Global Medical Devices Nomenclature, GMDN), une agence qui comprend des représentations situées en Asie, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Europe, aux États-Unis (Food and Drug Administration) et dans d'autres pays d'Amérique.

2.66

dental education

all forms of education that contribute to the development of the knowledge and skills required for the practice of **dentistry**

2.66

enseignement bucco-dentaire

toute forme d'enseignement qui contribue au développement des connaissances et des compétences requises pour la pratique de la **médecine bucco-dentaire**

2.67

dental elevator

hand instrument designed for loosening or extracting teeth or tooth roots by displacement or lever action

2.67

élévateur dentaire

instrument à main conçu pour la luxation ou l'avulsion des dents ou des racines dentaires par un mécanisme de déplacement ou de levier

2.68

dental equipment

furniture, machines, apparatus and accessories thereto, specially made for use in the practice of **dentistry** and/or its associated procedures

2.68

matériel dentaire

équipement dentaire

meublier, machines, appareillage et leurs accessoires spécialement fabriqués pour être utilisés dans la pratique de la **médecine bucco-dentaire** et/ou des techniques associées

2.69

dental floss

thread or tape, commonly synthetic fiber, used for the removal of plaque and/or debris from the proximal surfaces of teeth and the gingival surface of **fixed prostheses**

2.69

fil dentaire

fil ou ruban, communément en fibre synthétique, utilisé pour enlever la plaque dentaire et/ou les débris de la face proximale des dents ou de la surface gingivale des **prothèses fixes**

2.70

dental handpiece

hand-held **dental instrument** holder designed to transmit, with or without transformation, the energy that is necessary for operating the instrument

2.70

pièce à main dentaire

instrument dentaire, tenu à la main, destiné à transmettre, avec ou sans transformation, l'énergie nécessaire au fonctionnement de l'instrument

2.71

dental implant

device especially designed to be placed surgically within, through or upon the bones of the cranio-facial complex, the primary purposes of which are to support and to resist displacement of a **dental prosthesis**

2.71

implant dentaire

dispositif spécialement conçu pour être placé par voie chirurgicale à l'intérieur, au travers ou à la surface d'un os du complexe crânio-facial, dont le but principal est de soutenir une **prothèse dentaire** ou de résister à son déplacement

2.72**dental-implant-connecting part**

implant-connecting part
individual component that can be joined to the **dental implant body** to provide support for the function of the implant

2.72**élément de connexion implantaire**

composant individuel connecté au **corps d'implant dentaire** servant de support pour la mise en fonction de l'implant

2.73**dental implant sleeper**

surgically placed **implant body** that is not intended to be subsequently used for prosthesis support or retention

2.73**implant enfoui**

corps d'implant mis en place par voie chirurgicale, qui n'est pas destiné à être utilisé ultérieurement pour maintenir ou retenir la prothèse

2.74**dental implant system**

implant system
integrated system of prefabricated components, specific equipment and ancillary instruments necessary for the clinical and laboratory procedures required for the placement of the **dental implant** and the construction and insertion of an implant-supported **dental prosthesis**

2.74**système d'implant dentaire**

système d'implant
système intégré de composants préfabriqués, d'équipements spécifiques et de matériels auxiliaires nécessaires à la mise en œuvre des techniques cliniques et de laboratoire requises pour la pose de l'**implant dentaire**, la construction et l'insertion de la **prothèse dentaire** connectée à cet implant

2.75**dental impression plaster**

beta form of calcium sulfate hemihydrate used for making **impressions** of edentulous maxillary and mandibular dental arches and for interocclusal records or as a **wash material**

2.75**plâtre dentaire pour empreinte**

forme bêta du sulfate de calcium hémihydraté utilisée pour prendre l'**empreinte** des arcades dentaires maxillaire et mandibulaire édentées, pour enregistrer les relations interocclusales ou comme un **matériau de rebasage pour empreinte**

2.76**dental instrument**

hand-held tool specially designed for use in **dentistry**

2.76**instrument dentaire**

outil à main spécialement conçu pour être utilisé en **médecine bucco-dentaire**

2.77**dental laboratory**

facility where dental technical procedures complementing dental clinical treatment are carried out

2.77**laboratoire dentaire**

entité où sont effectués les travaux techniques complémentaires aux traitements cliniques dentaires

2.78

dental material

substance or combination of substances specially formulated and prepared for use in the practice of **dentistry** and/or associated procedures

2.78

matériau dentaire

substance ou combinaison de substances spécialement formulées et préparées pour utilisation dans la pratique de la **médecine bucco-dentaire** et/ou des techniques associées

2.79

dental operatory US

room or workspace within the **dental office** where **oral health** professionals provide dental treatment

2.79

salle de traitement dentaire

salle ou espace à l'intérieur d'un **cabinet dentaire** où les professionnels de la **santé bucco-dentaire** prodiguent des soins dentaires

2.80

dental organ

tissue complex comprising the tooth and its supporting structures

2.80

organe dentaire

ensemble tissulaire comprenant la dent et ses structures de soutien

2.81

dental primer

substance that enhances adaptation of resin-based materials to substrate by inducing wettability and/or permeability between the resin-based material and the treated **dentine** and enamel surfaces

2.81

apprêt dentaire

substance qui améliore l'adaptation des produits à base de résine au substrat en provoquant une mouillabilité et/ou une perméabilité entre le produit à base de résine et les surfaces traitées de la **dentine** et de l'émail

2.82

dental product

any **dental device**, **dental material**, **dental instrument**, item of **dental equipment**, dental laboratory product or oral care product

2.82

fourniture dentaire

tout **dispositif dentaire**, **matériau dentaire**, **instrument dentaire**, **matériel dentaire**, produit pour laboratoire dentaire ou produit pour soins bucco-dentaires

2.83

dental prosthesis

denture

dental device replacing one or more missing teeth and, if required, associated anatomical structures

2.83

prothèse dentaire

dispositif dentaire remplaçant une ou plusieurs dents manquantes et, si nécessaire, les structures anatomiques associées

2.84

dental surgery GB

dental office US

facility where patients are received and treated by the dental personnel

2.84

cabinet dentaire

entité où le personnel dentaire reçoit et traite ses patients

2.85**dental technician**

dental laboratory technician (deprecated)
qualified professional competent to perform **dental laboratory** work under the prescription of the dentist

2.85**technicien dentaire**

technicien de laboratoire dentaire (rejeté)
professionnel qualifié pour effectuer, sous prescription du chirurgien dentiste, le travail de **laboratoire dentaire**

2.86**dental unit**

combination of interconnected **dental equipment** and **dental instruments** constituting a functional assembly for use in the provision of dental treatment

2.86**unit dentaire**

réunion de **matériel dentaire** et d'**instruments dentaires** interconnectés, constituant un ensemble fonctionnel utilisable dans le traitement dentaire

2.87**dental veneer**

thin **restoration** fixed to a tooth to alter its shape or colour

2.87**facette prothétique**

restauration mince fixée sur une dent dans le but de modifier sa forme ou sa couleur

2.88**dental wax**

mixture having properties similar to those of natural waxes, consisting mostly of hydrophobic, weak, low-melting-point solids, and formulated for use in dental procedures

2.88**cire dentaire**

mélange ayant des propriétés semblables à celles des cires naturelles, constitué généralement de matières solides hydrophobes, molles, à faible température de fusion et formulé pour être utilisé dans les techniques dentaires

2.89**dentifrice**

any substance or combination of substances specially prepared for the public for hygiene of the accessible surfaces of teeth and surrounding tissues

2.89**dentifrice**

substance ou composition spécialement préparée pour le public destinée à l'hygiène des surfaces accessibles des dents et des tissus environnants

2.90**dentine** GB**dentin** US

mineralized hard tissue that forms the bulk of the tooth and develops from the dental papilla and dental **pulp**

2.90**dentine**

tissu dur minéralisé constitué à partir de la papille et de la **pulpe** dentaires et formant la partie principale de la dent

2.91
dentine bonding agent
dental material made specifically for bonding to dentine

2.92
dentine ceramic
slightly translucent, pigmented **dental ceramic** used to simulate the natural appearance of **dentine** in a dental ceramic **restoration** or **dental prosthesis**

2.93
dentine conditioning
modifying a **dentine** surface by means of chemical substances or other treatment

2.94
dentine resin
polymer-based material, used to simulate the natural appearance of the **dentine** in a resin-based **restoration** or **dental prosthesis**

2.95
dentist
person who, after completing secondary education, or equivalent, follows a prescribed course in **dentistry** at a recognized (or accredited) university or dental school, at the successful completion of which, he/she may become legally licensed (or registered) through examination by a responsible body that determines competence for undertaking the prevention, diagnosis, and treatment of orodental conditions at the community and individual levels by exercising independent judgment

2.91
adhésif dentinaire
agent d'adhérence à la dentine
matériau dentaire spécialement fabriqué pour adhérer à la **dentine**

2.92
céramique dentinaire
céramique dentaire pigmentée et légèrement translucide utilisée pour simuler l'aspect naturel de la **dentine** d'une **restauration** céramique ou d'une **prothèse dentaire**

2.93
conditionnement dentinaire
modification de la surface de la **dentine** au moyen de substances chimiques ou autres traitements

2.94
résine dentinaire
produit à base de polymère, utilisé pour simuler l'aspect naturel de la **dentine** dans une **restauration** ou une **prothèse dentaire** à base de résine

2.95
médecin dentiste
chirurgien dentiste
dentiste
odonto-stomatologiste
personne qui, ayant été régulièrement admise dans un établissement d'enseignement de la **médecine bucco-dentaire** dûment reconnu dans le pays où elle se trouve, a suivi avec succès le programme prescrit d'études dentaires ou stomatologiques et a ainsi acquis la qualification nécessaire pour être légalement autorisée à exercer la médecine bucco-dentaire selon son propre jugement

2.96**dentistry**¹⁾

science of preventing, diagnosing and treating diseases and malfunctions of, and injuries to, the teeth, mouth and jaws, and of replacing lost teeth and associated tissues and promoting of **oral health**

2.96**médecine bucco-dentaire**¹⁾**médecine dentaire****chirurgie dentaire****dentisterie****odontologie****odonto-stomatologie****médecine dentaire**

art dentaire (rejeté)

science visant à prévenir, diagnostiquer et traiter les maladies, malformations et lésions des dents, de la bouche et des maxillaires ainsi qu'à remplacer les dents manquantes et les tissus associés et à promouvoir la **santé bucco-dentaire**

2.97**denture adhesive**

dental product placed on the **intaglio surface** of a **removable denture** to temporarily improve its retention to soft supporting tissues

2.97**adhésif pour prothèse dentaire**

fourniture dentaire placée sur l'**intradados** d'une **prothèse amovible** pour améliorer provisoirement sa rétention par les tissus mous de soutien

2.98**denture base**

part of a **removable denture** which carries the artificial teeth and is usually in contact with the soft tissues

2.98**base de prothèse dentaire**

partie d'une **prothèse amovible** qui porte les dents artificielles et est généralement en contact avec les tissus de soutien

2.99**denture base lining material**

dental material designed to be used on the **intaglio surface** of a **denture base** to modify its adaptation to soft tissues

2.99**produit pour intrados de prothèse**

matériau dentaire conçu pour être utilisé sur l'**intradados** de la **base de prothèse** pour modifier son adaptation aux tissus de soutien

2.100**denture base material**

dental material designed to form a **denture base**

2.100**produit pour base de prothèse**

matériau dentaire conçu pour constituer la **base d'une prothèse**

1) The designation of "dentistry" can vary according to the legal usage of the term in the country concerned.

1) La dénomination légale de la médecine bucco-dentaire (médecine dentaire, chirurgie dentaire, etc.) peut varier selon les pays et les habitudes.

2.101

denture base relining material

dental material used for replacing an existing **intaglio surface** of a **denture base**, or adding to it, so as to improve fit or function

2.101

produit de rebasage pour prothèse amovible
produit pour garnissage de base de prothèse

matériau dentaire utilisé pour remplacer ou compléter l'**intradós** existant d'une **base de prothèse** de façon à en améliorer l'ajustement ou la fonction

2.102

denture base temporary lining material

denture base lining material intended to remain serviceable for a period up to 30 days in the patient's mouth

2.102

produit transitoire pour intrados de prothèse

produit pour intrados de prothèse utilisable pendant une période allant jusqu'à 30 jours dans la bouche du patient

2.103

denture rebasing

process of providing a new **denture base** without replacing the artificial teeth of the **denture**

2.103

rebasage de prothèse

réalisation d'une nouvelle **base de prothèse** sans remplacer les dents artificielles de la **prothèse dentaire**

2.104

denture relining

process of providing a new **intaglio surface** of a **denture base**

2.104

regarnissage de prothèse

réalisation d'un nouvel **intradós** de la **base de prothèse**

2.105

desmodontal

pertaining to the **desmodontium**

2.105

desmodontal

relatif au **desmodonte**

2.106

desmodontium

tissue, including **periodontal ligament**, that normally occupies the space between cementum and alveolar bone

2.106

desmodonte

ensemble des tissus, y compris le **ligament parodontal**, qui occupe normalement l'espace compris entre le ciment et l'os alvéolaire

2.107

diagnostic model GB

diagnostic cast US

study model (deprecated US)

study cast (deprecated US)

model (cast) intended to be used mainly for diagnostic purposes

2.107

modèle de diagnostic

modèle d'étude

modèle prévu pour être utilisé essentiellement à des fins de diagnostic

2.108**direct pulp capping**

dressing of an exposed **pulp** with the aim of maintaining pulpal vitality

2.108**coiffage pulpaire direct**

recouvrement d'une **pulpe** dénudée dans le but de maintenir sa vitalité

2.109**distal**

⟨tooth⟩ side of a tooth most distant from, or facing in a direction away from, the middle of the dental arch

2.109**distal**

face d'une dent la plus éloignée du milieu de l'arcade dentaire, ou en direction opposée au milieu de l'arcade dentaire

2.110**duplicating material**

impression material for **dental laboratory** procedures

2.110**produit pour duplication**

produit pour empreinte destiné aux techniques de laboratoire dentaire

2.111**effective setting time**

⟨materials setting at or near oral or room temperature⟩ time measured from the commencement of mixing components of a material or otherwise activating the chemistry involved, and ending at the time the activated material has developed the properties (elasticity, hardness, etc.) that will permit it to be used with optimal effectiveness in a subsequent step or for its intended end purpose

2.111**temps de prise effectif**

⟨produits prenant à une température proche de la température buccale ou de la température ambiante⟩ temps écoulé entre le début du mélange des composants du produit ou de l'activation des substances chimiques impliquées, et le moment où le produit activé a développé les propriétés (élasticité, dureté, etc.) qui lui permettent d'être utilisé avec l'efficacité optimale pour l'étape suivante ou conformément au but pour lequel il a été conçu

2.112**elastic impression material**

impression material that will develop the elastic properties needed for removal of impressions from the mouth without portions being fractured or with only minimal distortions

2.112**produit pour empreinte élastique**

produit pour empreinte qui va développer les propriétés élastiques nécessaires pour retirer l'empreinte de la bouche sans risque de fractures ou seulement avec des distorsions minimales

2.113**elastomeric impression material**

elastic **impression material** based on polymers which, after setting, exhibits rubber-like characteristics

2.113**produit pour empreinte à base d'élastomère**

produit pour empreinte élastique à base de polymères, qui développe lors de sa prise des caractéristiques similaires à celles du caoutchouc

2.114

emergence profile

contour of a tooth or **restoration**, such as a **crown** on a natural tooth or a **dental implant body**, as it relates to the emergence through the soft tissues and bone

2.114

profil d'émergence

contour d'une dent ou d'une **restauration** dans la région émergeant des tissus mous (**couronne prothétique** sur une dent naturelle ou **corps d'implant dentaire**)

2.115

enamel ceramic

slightly translucent, pigmented **dental ceramic** used to simulate the natural enamel in a dental ceramic **restoration** or **dental prosthesis**

2.115

céramique amélaire

céramique dentaire pigmentée et légèrement translucide utilisée pour simuler l'émail naturel d'une **restauration** céramique ou d'une **prothèse dentaire**

2.116

enamel resin

translucent, lightly pigmented polymer-based material used to simulate the natural appearance of enamel, including the incisal portion of a resin-based **restoration** or **dental prosthesis**

2.116

résine amélaire

produit à base de polymère, translucide et légèrement pigmenté, utilisé pour simuler l'aspect naturel de l'émail jusque et y compris la partie incisale de la **restauration** ou de la **prothèse dentaire** à base de résine

2.117

endodontic absorbent point

root canal absorbent point

paper point

slender cone made of an absorbent material (usually paper) and designed for temporary use for absorbing liquids during **endodontics**

2.117

cône absorbant endodontique

cône absorbant pour canaux radiculaires

cône de papier

cône mince en matériau absorbant (généralement du papier), conçu en vue d'une utilisation provisoire afin d'absorber les liquides en **endodontie**

2.118

endodontic obturating cone

obturator cone

obturator point

tapered cone made in various sizes and of several materials for use in obturating root canals during endodontic treatment procedures

2.118

cône d'obturation endodontique

cône d'obturation

cône effilé ayant différentes dimensions et réalisé dans des matériaux variés, utilisé pour obturer les canaux radiculaires au cours du traitement endodontique

2.119

endodontic handpiece

contra-angled handpiece, for use in **endodontics**, in association with specially designed endodontic instruments

2.119

pièce à main pour l'endodontie

pièce à main à contre-angle, conçue pour être utilisée en **endodontie**, en association avec des instruments endodontiques spécialement conçus

2.120
endodontic material
dental material specifically made for use in the **pulp** chamber and root canal in endodontic procedures

2.120
matériau pour l'endodontie
matériau dentaire spécialement préparé pour être utilisé dans la chambre **pulpaire** et le canal radiculaire dans les techniques endodontiques

2.121
endodontics
specialty of **dentistry** concerned with the diagnosis and treatment of the diseases of the **pulp** and the contiguous periapical tissues

2.121
endodontie
branche de la **médecine bucco-dentaire** qui a trait au diagnostic et au traitement des affections de la **pulpe** dentaire et des tissus périapicaux

2.122
endodontium
pulpo-dental organ that part of the **dental organ** that pertains to the tissues of the dental **pulp** and the dentine

2.122
endodonte
organe pulpo-dentinaire partie de l'**organe dentaire** (odonte) composée de la **pulpe** dentaire et de la dentine

2.123
endosseous implant
endosteal implant (deprecated)
dental implant placed partially or entirely within the bone

2.123
implant endo-osseux
implant endostéal (rejeté)
implant dentaire inséré partiellement ou entièrement dans l'os

2.124
excavating bur
dental bur designed for removal of carious **dentine**

2.124
fraise excavatrice
fraise dentaire conçue pour l'excision de la **dentine** cariée

2.125
excavator
hand-held **dental instrument** with curved cutting edge designed for cutting and removing caries

2.125
excavateur
instrument dentaire à main à arête coupante curviligne, conçu pour exciser et enlever les caries

2.126
explorer
probe hand-held **dental instrument** used for tactile examination of tooth surfaces

2.126
sonde dentaire
instrument dentaire à main utilisé pour l'exploration tactile des surfaces de la dent

2.127

external anti-rotation

positive shape on the attachment end of a dental **implant body** preventing rotation of the **connective part** around the long axis of the **dental implant**, through a negative machined shape that keys on to the dental **implant body**

2.127

anti-rotation externe

forme en positif située sur l'extrémité crestale du **corps d'implant dentaire**, empêchant la rotation de l'**élément de connexion** autour de l'axe longitudinal de l'**implant dentaire** grâce à une forme usinée en négatif qui se verrouille sur le **corps d'implant dentaire**

2.128

extraction forceps

plier-type **dental instrument** used to extract teeth

2.128

davier

instrument dentaire de type tenaille qui sert à l'avulsion des dents

2.129

filling, noun

result of obturating a tooth cavity

2.129

obturation

résultat du comblement d'une cavité dentaire

2.130

filling material

dental material designed for obturating a tooth cavity, which is not intended to be removed by the patient

2.130

produit pour obturation

matériau dentaire conçu pour combler une cavité dentaire et qui n'est pas destiné à être retiré par le patient

2.131

fixed orthodontic appliance

intraoral **orthodontic appliance** with components designed for placement and removal only by the practitioner

2.131

appareil orthodontique fixe

appareil orthodontique intrabuccal dont les composants sont conçus pour n'être placés et retirés que par le praticien

2.132

fixed partial denture

fixed partial prosthesis

bridge (deprecated)

fixed prosthesis replacing one or more missing teeth

2.132

prothèse partielle fixe

bridge (rejeté)

prothèse fixe remplaçant une ou plusieurs dents manquantes

2.133

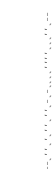
fixed prosthesis

dental prosthesis attached to one or more **abutments**, non-removable by the patient

2.133

prothèse fixe

prothèse dentaire fixée à un ou plusieurs **piliers**, qui ne peut pas être retirée par le patient



2.134**fixed/removable prosthesis**

combination prosthesis, one or more parts of which are fixed and the other(s) attached by devices that allow their detachment, removal and re-insertion by the **dentist** only

2.134**prothèse fixe à éléments démontables**

prothèse combinée dont une ou plusieurs parties sont fixes et les autres maintenues par des dispositifs permettant au **dentiste** seul de les désolidariser, de les enlever et de les réinsérer

2.135**fluoride gel**

dental product containing fluoride compound, in gel form for topical application, intended to prevent tooth caries and decrease sensitivity

2.135**gel fluoré**

produit dentaire contenant du fluor sous forme de gel, destiné à prévenir les caries dentaires et à diminuer la sensibilité

2.136**forensic dentistry**

branch of **dentistry** that deals with the professional handling, examination, interpretation and presentation of dental and oral evidence that may come before legal authorities

2.136**odonto-stomatologie légale****dentisterie légale**

partie de la **médecine bucco-dentaire** dont le rôle est de relever, d'examiner, d'interpréter et de consigner les particularités buccodentaires, lesquelles peuvent être éventuellement portées à la connaissance des autorités légales

2.137**framework**

skeletal portion of a **dental prosthesis** (usually metal) to which other essential components are attached to produce a functional **dental prosthesis**

2.137**infrastructure**

partie de la structure de la **prothèse dentaire** (le plus souvent métallique) à laquelle sont fixés les autres composants essentiels pour donner une **prothèse dentaire** fonctionnelle

2.138**friction grip****FG**

rotary instrument fixation system, centring and driving achieved through an elastic deformation of the gripping device

2.138**serrage par friction****FG**

mode de fixation, de centrage et d'entraînement de l'instrument rotatif obtenu par déformation élastique du dispositif de serrage

2.139**fully embedded implant**

dental implant that is fully embedded in the bone and covered by soft tissue

2.139**implant complètement enfoui**

implant dentaire qui est entièrement inséré dans l'os et recouvert de tissu mou

2.140

functional impression material

slow-setting or thermoplastic **impression material** used to record soft tissues under muscular activity and conditions simulating those occurring when a patient chews or flexes cranio-facial and lingual muscles

2.141

functional life

⟨duplicating material⟩ number of times a **dental product** can be recycled for use without loss of the properties required to insure that the product continues to be fit for the purpose intended if handled and used according to the manufacturer's instructions

2.142

glass-infiltrated ceramic

glass-infused ceramic (deprecated)
dental ceramic core or substructure/base layer which is porous and is subsequently densified by the infiltration of specialized glass at elevated temperature to strengthen a dental **restoration** or **dental prosthesis**

2.143

glass ionomer cement

ionic polymer cement
glass polyalkenoate cement
polyelectrolyte cement
dental material set by acid-base reaction, in which the solid phase is an aluminosilicate glass powder to be mixed with polymeric acid

2.144

glazing resin

highly flowable polymer-based **dental material** to be applied as a coating to enhance the surface finish of dental **restorations** and **dental prostheses**

2.140

produit pour empreinte fonctionnelle

produit pour empreinte à prise lente ou thermoplastique utilisé pour enregistrer les formes prises par les tissus mous au cours d'une activité musculaire et dans les conditions simulant celles qui surviennent au cours de la mastication ou du fonctionnement des muscles cranio-faciaux et linguaux

2.141

durée de vie fonctionnelle

⟨produit pour duplication⟩ nombre de fois qu'une **fourniture dentaire** peut être recyclée après usage sans perdre les propriétés garantissant l'aptitude de la fourniture à remplir la fonction prévue, si elle est manipulée et utilisée conformément aux instructions du fabricant

2.142

céramique infiltrée avec du verre

couche de base ou sous-structure poreuse de la **céramique dentaire** qui est ensuite densifiée par infiltration d'un verre spécial à haute température dans le but de consolider une **restauration** ou une **prothèse dentaire**

2.143

ciment au verre ionomère

ciment à polymère ionique
ciment au polyalkénoate de verre
ciment polyelectrolyte
matériau dentaire constitué d'une phase solide en poudre de verre de silicate d'alumine mélangé à un acide polymérique dont la prise s'effectue grâce à une réaction acido-basique

2.144

résine de glaçage

matériau dentaire à base de polymère extrêmement fluide appliqué comme revêtement pour améliorer le fini de surface des **prothèses** et des **restaurations dentaires**

2.145**hybrid layer**

resin-reinforced dentine layer created by the intermixture of polymerized adhesive resin monomers and **dentine** components

2.145**couche hybride**

couche dentinaire renforcée en résine créée par le mélange des monomères de résine adhésive polymérisés et les composants **dentinaires**

2.146**hydrocolloid impression material**

colloidal **impression material** such as agar or alginate, the dispersing phase of which is water

2.146**produit pour empreinte à l'hydrocolloïde**

produit pour empreinte à base d'hydrocolloïde tel que l'agar-agar ou l'alginate, dont la phase de dispersion est l'eau

2.147**immediate loading**

implant loading immediately after surgical placement

2.147**mise en charge immédiate**

mise en charge de l'implant immédiatement après la pose chirurgicale

2.148**impacted tooth**

tooth in a state of partial or total impeded eruption

2.148**dent incluse**

dent dont la sortie a été totalement ou partiellement entravée

2.149**implant abutment**

implant component connected to the **implant body**, which serves as an **abutment**

2.149**pilier implantaire**

composant implantaire relié au **corps d'implant** et qui sert de **pilier**

2.150**implant body**

dental implant body
implant fixture (deprecated)
endosteal implant body (deprecated)
primary single component or portion of a **dental implant** which is intended to remain within tissues

2.150**corps d'implant**

corps d'implant dentaire
fixture (rejeté)
corps d'implant endostéal (rejeté)
partie ou composant individuel primaire d'un **implant dentaire** conçu pour rester dans les tissus

2.151**implant component**

element of a **dental implant system**

2.151**composant implantaire**

élément d'un **système d'implant dentaire**

2.152

implant cover screw

cover screw

implant component used in phase one or placement surgery to occlude the screw access hole and prevent tissue ingrowth on and into the attachment end of an **implant body**

2.152

vis d'obturation implantaire

vis de couverture

composant implantaire utilisé en phase de mise en place chirurgicale, conçu pour fermer le trou d'accès au pas de vis du **corps d'implant** et empêcher la croissance des tissus sur et à l'intérieur de l'extrémité connective du **corps d'implant**

2.153

implant healing abutment

implant component that projects into the oral cavity and is used for a limited time to guide healing of surrounding soft tissues

2.153

pilier de cicatrisation d'implant

composant implantaire qui fait saillie dans la cavité buccale et qui est utilisé provisoirement pour permettre la cicatrisation des tissus mous environnants

2.154

implant impression cap

implant transfer post

implant impression post

implant component used to transfer the position of the transmucosal element and/or dental **implant body** to the **working cast/model** by means of an impression

2.154

transfert d'implant

composant implantaire utilisé pour reporter l'emplacement de l'élément transmuqueux et/ou du **corps d'implant** dentaire sur le **modèle de travail** par l'intermédiaire d'une empreinte

2.155

implant interface

junction of the surface of a dental **implant body** and the surrounding host tissues

2.155

interface d'implant

jonction de la surface d'un **corps d'implant** dentaire et des tissus hôtes environnants

2.156

implant loading

exposure of a **dental implant** to partial or full functional stress

2.156

mise en charge de l'implant

exposition d'un **implant dentaire** à une contrainte de fonctionnement partielle ou totale

2.157

impression material

dental material, designed primarily for making impressions

2.157

produit pour empreinte

matériau dentaire, conçu principalement pour la réalisation d'empreintes

2.158**impression tray**

dental device for containing and controlling the flow of **impression material** during impression procedures and for supporting the **impression material** in steps thereafter

2.158**porte-empreinte**

dispositif dentaire conçu pour contenir et contrôler l'étalement du **produit pour empreinte** au cours des techniques de prise d'empreinte et pour le soutien du **produit pour empreinte** dans les étapes ultérieures

2.159**indirect pulp capping**

dressing for conserving the vitality of the **pulp** of a tooth infected with a penetrating carious lesion, the complete excision of which could result in **pulp** exposure

2.159**coiffage pulpaire indirect**

pansement ayant pour but de préserver la vitalité pulpaire d'une dent atteinte d'une lésion carieuse profonde dont l'excision complète pourrait dénuder la **pulpe**

2.160**individual die****unit die**

part of a **working model (cast)**, usually removable, consisting of a reproduction of one tooth

2.160**modèle individuel****modèle positif unitaire**

partie d'un **modèle de travail** habituellement amovible qui consiste en la reproduction d'une seule dent

2.161**initial setting time**

time measured from the commencement of mixing components of a material or otherwise activating the chemistry involved and ending at a time when results of a prescribed test, conducted at a specified temperature, show that the mixture has begun to set, thus indicating that the **effective setting time** will be reached at some predictable time thereafter

2.161**temps de prise initial**

temps mesuré entre le début du mélange des composants du produit ou de l'activation des substances chimiques impliquées et le moment où les résultats des essais prescrits effectués à une température définie indiquent que le mélange va commencer à prendre, signalant ainsi que le **temps de prise effectif** va être atteint dans un délai prévisible

2.162**intaglio surface**

surface of a **dental prosthesis** or other **restoration** resting on and supported by mucosa

2.162**intradors prothétique**

surface d'une **prothèse** dentaire ou d'une **restauration** reposant sur la muqueuse et soutenue par celle-ci

2.163**internal anti-rotation**

negative shape on the attachment end of a dental **implant body** preventing rotation of the **connective part** around the long axis of the implant through a positive shape that keys into the **implant body**

2.163**anti-rotation interne**

forme en négatif située sur l'extrémité connective du **corps d'implant** dentaire, qui empêche la rotation de l'**élément de connexion** autour de l'axe longitudinal de l'**implant dentaire** grâce à une forme en positif qui se verrouille sur le **corps d'implant** dentaire

2.164

intramucosal implant

dental implant placed in the soft tissue lining of the oral cavity

2.164

implant intramuqueux

implant dentaire placé à l'intérieur des tissus mous de la cavité buccale

2.165

intraoral radiography

radiography whereby the image receptor is positioned intraorally

2.165

radiographie intra-orale

radiographie faite avec le récepteur d'image placé dans la cavité buccale

2.166

intratubular dentine

mineralized matrix that is found in the tubules of **orthodentine**

2.166

dentine intratubulaire

matrice minéralisée que l'on trouve dans les tubuli de l'**orthodentine**

2.167

investment model GB

investment cast US

positive investment reproduction of an object such as a **master model (definitive cast)**

2.167

modèle en revêtement

reproduction en revêtement réfractaire d'un objet tel qu'un **maître-modèle**

2.168

jaw relation recording material

jaw relation recording paste (deprecated)

bite registration material (deprecated)

bite registration paste (deprecated)

dental material used for registering the relationship of opposing mandibular and maxillary structures

2.168

matériau pour enregistrement des rapports intermaxillaires

pâte pour enregistrement des rapports

intermaxillaires (rejeté)

matériau pour enregistrement d'occlusion (rejeté)

pâte pour enregistrement d'occlusion (rejeté)

matériau pour mordu (rejeté)

matériau dentaire conçu pour l'enregistrement des positions respectives de la mandibule et du maxillaire

2.169

laboratory cutter

laboratory bur (deprecated)

rotary cutting instrument used for **dental laboratory** procedures, designed to fit into a **dental handpiece**

2.169

fraise de laboratoire

fraise technique (rejeté)

instrument de coupe rotatif utilisé en techniques de **laboratoire dentaire**, monté dans une **pièce à main dentaire**

2.170

macrodontia

genetic condition resulting in the formation of abnormally long or large teeth

2.170

macrodontie

caractère génétique se traduisant par la formation de dents anormalement longues ou larges

2.171**mantle dentine**

most peripheral part of the **dentine** adjacent to enamel, characterized by coarsely bundled fibres running parallel to the branching ends of the tubules

2.171**dentine palléale****dentine périphérique**

couche périphérique de la **dentine**, adjacente à l'émail, caractérisée par des faisceaux de fibres lâches, disposés parallèlement aux ramifications terminales des tubuli de l'orthodentine

2.172**master model** GB**definitive cast** US

definitive model

master cast (deprecated in US)

model derived from an impression of the natural tissues after those tissues have been evaluated, modified, or treated as may be necessary for optimal performance of a dental **restoration** or appliance resulting from use of this **model** or **cast**

2.172**maître-modèle****modèle définitif**

modèle obtenu à partir d'une empreinte de tissus naturels qui ont été préalablement évalués, modifiés, ou traités de la façon nécessaire pour obtenir une performance optimale d'une **restauration** dentaire, ou d'un dispositif résultant de l'utilisation de ce **modèle**

2.173**masticatory**

subserving or pertaining to the process of chewing food in preparation for swallowing and digestion

2.173**masticateur**

qui intervient dans le processus de mastication des aliments en préparation à la déglutition et à la digestion, ou qui s'y rapporte

2.174**masticatory system**

organs and structures primarily functioning in mastication

2.174**appareil manducateur**

ensemble des organes et structures dont la fonction principale est la mastication

2.175**matrix**

portion of an **attachment** system that receives the **patrix**

2.175**matrice**

partie du système d'**attachement** qui reçoit la **patrice**

2.176**mesial**

(tooth) side of the tooth nearest to, or facing in a direction towards, the middle of the dental arch

2.176**mésial**

(dent) face d'une dent la plus proche du milieu de l'arcade dentaire ou en direction du milieu de l'arcade dentaire

2.177**micromotor**

small motor used to power a **dental handpiece** through direct connection

2.177**micromoteur**

petit moteur conçu pour actionner une **pièce à main dentaire** par connexion directe

2.178
mixing time

⟨dental materials⟩ that part of the manipulation time, measured from first contact between different components of a material, required to achieve a homogenous mixture of the components when they have been stored, proportioned, and mixed according to the manufacturer's instructions

2.179
model, noun GB
cast, noun US

reproduction in a positive form of a complete or partial dental arch made to replicate the tooth and soft tissue surfaces relevant to the construction of a dental **restoration**, a prosthesis or some other dental treatment

2.180
modelling wax
dental wax that, by its composition, is designed for forming **patterns** to be reproduced in non-metallic materials, or for other uses such as forming **occlusion rims**, or denture base patterns, or wax patterns of non-metallic parts of dental **restorations** or **dental prosthesis**

2.181
modified zinc-oxide eugenol cement
dental cement that sets by a reaction between zinc-oxide and eugenol and that contains other additives

2.182
mottling
uneven patches of colour appearing on natural teeth and their adjacent soft tissue surfaces; or similar patches of colours intentionally placed on surfaces of artificial teeth and **denture bases** to mimic such discolorations found in nature

2.178
temps de mélange
temps de trituration
⟨matériaux dentaires⟩ partie du temps de manipulation mesuré entre le premier contact entre les différents composants d'un produit et le moment où l'on obtient un mélange homogène des composants lorsqu'ils ont été stockés, proportionnés et mélangés conformément aux instructions du fabricant

2.179
modèle
reproduction en positif d'une arcade dentaire complète ou partielle faite pour reproduire les surfaces des dents et des tissus mous servant à la réalisation d'une **restauration** dentaire ou d'une prothèse ou à d'autres traitements dentaires

2.180
cire à modeler
cire dentaire qui, de par sa composition, est conçue pour façonner des **maquettes** destinées à être reproduites dans des matériaux non métalliques ou pour d'autres usages tels que le façonnage des **bourrelets d'occlusion**, des maquettes de base dentaire ou des maquettes en cire de parties non métalliques de **restorations** ou de **prothèses dentaires**

2.181
ciment à base d'oxyde de zinc-eugénol modifié
ciment dentaire dont la prise résulte d'une réaction entre l'oxyde de zinc et l'eugénol et qui contient d'autres additifs

2.182
tachage
apparition de taches de couleur irrégulières sur les dents naturelles et à la surface des tissus mous adjacents; ou mise en place intentionnelle de taches de couleur similaires sur les surfaces des dents artificielles et sur les **bases de prothèse** pour reproduire des décolorations naturelles

2.183**mould chart** GB**mold chart** US

detailed illustration of all of the shapes and sizes of artificial teeth marketed under the same brand name by one manufacturer

2.183**carte de formes**

illustration détaillée de toutes les formes et dimensions de dents artificielles commercialisées sous la même marque par un fabricant

2.184**mouth protector**

dental device designed primarily to be worn in the mouth for the prevention of injuries to the teeth and their surrounding intra- and extraoral tissues

2.184**protège-dents****protecteur buccal**

dispositif dentaire conçu principalement pour être porté dans la bouche afin de prévenir les lésions des dents et des tissus intra- et extra-buccaux environnants

2.185**mouth spray**

liquid formulation for oral care purposes in spray form for direct spraying into the oral cavity and which does not require dilution with water

2.185**spray buccal**

formulation liquide pour soins bucco-dentaires à pulvériser directement à l'intérieur de la cavité buccale et qui ne nécessite pas de dilution avec de l'eau

2.186**natural glaze**

self-glaze

surface finish obtained by firing a previously sintered **dental ceramic** at a temperature that will cause fusion of the external surface particles without addition of any fluxes or lower-fusing ceramics

2.186**glaçure naturelle**

auto-glaçure

fini de surface obtenu par cuisson d'une **céramique dentaire** préalablement frittée à une température provoquant la fusion des particules de surface externes sans addition de fondants ou de céramiques dentaires à fusion basse

2.187**noble metal**gold and metals of the **platinum group****2.187****métal noble**or et métaux appartenant au **groupe du platine****2.188****noble metal alloy**

precious metal alloy (deprecated)

semi-noble alloy (deprecated)

alloy having gold or elements of the **platinum group** as principal ingredient(s)

2.188**alliage à base de métaux nobles**

alliage ayant comme ingrédients principaux de l'or ou des éléments appartenant au **groupe du platine**

2.189**non-adhesive wax**

flat preformed wax **pattern** that has not been formulated or treated to make it adhesive

2.189**cire non adhésive**

maquette plane en cire préformée qui n'a pas été formulée ou traitée pour être adhésive

2.190

non-aqueous impression material

impression material such as zinc oxide-eugenol, elastomeric or compound impression material, not containing water as a solvent or dispersing medium

2.190

produit pour empreinte non aqueux

produit pour empreinte, tel que les matériaux à l'oxyde de zinc-eugénol, à base d'élastomère ou matériaux thermoplastiques pour empreinte, ne contenant pas d'eau comme solvant ou milieu de dispersion

2.191

non-eugenol zinc oxide cement

dental cement that sets by a reaction between zinc oxide and an oil other than eugenol

2.191

ciment à base d'oxyde de zinc sans eugénol

ciment dentaire dont la prise résulte de la réaction entre l'oxyde de zinc et une huile autre que l'eugénol

2.192

non-reversible hydrocolloid

irreversible hydrocolloid (deprecated)
alginate-based hydrocolloid that cannot be returned to a paste-like state after it sets

2.192

hydrocolloïde non réversible

hydrocolloïde irréversible (rejeté)
hydrocolloïde à base d'alginate qui ne peut reprendre sa forme pâteuse après la prise

2.193

occlusion

static and dynamic relationship between the incising or masticating surfaces of the mandibular and maxillary teeth or tooth analogues

2.193

occlusion

relation à la fois statique et dynamique entre les surfaces incisales ou masticatoires des dents mandibulaires et maxillaires ou de dents analogues

2.194

occlusion rim wax

bite rim wax (deprecated)
modelling wax which may be used for forming **occlusion rims** as well as for forming **denture base patterns**

2.194

cire pour bourrelet d'occlusion

cire pour bourrelet (rejeté)
cire à modeler qui peut être utilisée pour façonner les **bourrelets d'occlusion** et les maquettes pour **base de prothèse**

2.195

occlusion rim

record rim
bite rim (deprecated)
straight and/or curved wax components attached to a permanent or temporary baseplate, later to be shaped in subsequent **denture** development steps

2.195

bourrelet d'occlusion

bourrelets pour enregistrement
bourrelet occlusal (rejeté)
composant en cire droit et/ou incurvé, fixé à une plaque de base permanente ou temporaire et destiné à être façonné ultérieurement au cours des étapes successives de réalisation de la **prothèse**

2.196**occlusion wax**

dental wax, other than tooth-coloured, that will be soft enough at mouth temperature, or can be warmed to make it soft enough, for use in registering intercuspal tooth relationships

2.196**cire d'occlusion**

cire dentaire de couleur différente de celle des dents, qui est suffisamment molle à la température buccale ou qui peut être chauffée pour la rendre suffisamment molle pour être utilisée dans l'enregistrement des relations intercuspidiennes des dents

2.197**odontium**

part of the tooth consisting of enamel, **dentine** and **pulp** but not cementum

2.197**odonte**

partie de la dent comprenant l'émail, la **dentine** et la **pulpe**, mais pas le ciment

2.198**odontogenesis imperfecta**

generalized genetic disturbance in the formation of enamel and **dentine**

2.198**odontogénèse imparfaite**

anomalie génétique généralisée de la formation de l'émail et de la **dentine**

2.199**odontogenic cyst**

primordial cyst
derived from epithelium, usually containing fluid or semi-solid material, which develops during various stages of odontogenesis

2.199**follicule odontogène**

follicule primordial
dérivé de l'épithélium contenant généralement un produit liquide ou semi-solide qui se développe au cours des différentes étapes de l'odontogénèse

2.200**opalescent ceramic**

dental ceramic containing microfine particulates, with a refractive index significantly different from the ceramic matrix in which they are incorporated

2.200**céramique opalescente**

céramique dentaire contenant des particules microfines ayant un indice de réfraction très différent de celui de la matrice en céramique dans laquelle elles sont incorporées

2.201**opaque ceramic**

opaque bonding ceramic
dental ceramic having opacity characteristics for the purpose of masking the colour of the supporting structure, and having the ability to bond to it

2.201**céramique opaque**

céramique opaque pour système métal-céramique
céramique dentaire ayant des caractéristiques d'opacité permettant de masquer la couleur de la structure de soutien, ainsi que la capacité de se lier à cette dernière

2.202**opaquer**, noun

dental material which, when applied to an underlying substructure or **coping**, acts in such a way as to mask out or alter the underlying **coping** colour

2.202**opaqueur**

matériau dentaire qui, lorsqu'il est appliqué sur une structure sous-jacente ou sur une **chape**, agit en masquant ou en altérant la couleur des structures sous-jacentes

2.203

opaque resin

polymer-based **dental material** which, when applied to a **coping** or substructure in accordance with the manufacturer's instructions, bonds to the surface and forms a layer that masks the underlying colour

2.203

résine opaque

matériau dentaire à base de polymère qui, lorsqu'il est appliqué à une **chape** ou à une infrastructure, conformément aux instructions du fabricant, se soude à la surface pour former une couche qui masque la couleur sous-jacente

2.204

operator stool

movable seat, adjustable in height, which satisfies the general requirements relevant to the performance of **dentistry** by a seated operator

2.204

siège d'opérateur

siège aisément déplaçable, ajustable en hauteur, qui répond aux spécifications générales relatives à l'exercice de la **médecine bucco-dentaire** par un opérateur assis

2.205

oral health

dental public health (deprecated)
branch of public general health that addresses matters pertaining to the health of the oral cavity and adjacent tissues of the cranio-facial complex

2.205

santé bucco-dentaire

santé dentaire publique (rejeté)
branche de la santé publique qui s'intéresse à la santé de la cavité buccale et des tissus adjacents du complexe cranio-facial

2.206

oral health programme

activity planned to improve the **oral health** of the community

2.206

programme de santé bucco-dentaire

activité planifiée dans le but d'améliorer la **santé bucco-dentaire** de la population

2.207

oral implantology

branch of **dentistry** concerned with the study and the utilization of **dental implants**

2.207

implantologie orale

branche de la **médecine bucco-dentaire** concernant l'étude et l'utilisation des **implants dentaires**

2.208

oral mucosal insert

submucosal implant
button implant (deprecated)
dental implant structure placed on/over bone beneath the periosteum

2.208

implant sous-muqueux

implant bouton (rejeté)
implant dentaire placé sur l'os, en dessous du périoste

2.209

oral rinse

mouthwash
mouth rinse
liquid used by the public for oral care purposes

2.209

bain de bouche

rince-bouche
liquide utilisé par les consommateurs pour les besoins d'hygiène bucco-dentaire

2.210**oral status and intervention index
OSI index**

index that classifies the oral status and the relating interventions, on a ten-point scale from 0 (good health, no need for treatment) to 9 (complicated, invasive and costly care needed)

2.210**indice d'état bucco-dentaire et d'intervention
indice OSI**

indice qui classe les états bucco-dentaires et les types d'interventions en rapport, sur une échelle de dix points allant de 0 (bonne santé, ne nécessite pas de traitement) à 9 (compliqué, pénétrant, nécessite des soins coûteux)

2.211**orthodontine GB
orthodontin US**

dentine organized around the mainly parallel tubuli containing odontoblastic processes

2.211**orthodontine**

dentine organisée autour des tubuli approximativement parallèles contenant les prolongements odontoblastiques

2.212**orthodontic appliance**

dental device designed to provide passive or retentive orthodontic therapy

2.212**appareil orthodontique**

dispositif dentaire conçu pour réaliser un traitement orthodontique passif ou de rétention

2.213**orthodontic implant**

dental implant used during orthodontic treatment

2.213**implant orthodontique**

implant dentaire utilisé au cours d'un traitement orthodontique

2.214**orthodontics**

branch of **dentistry** concerned with the study of craniofacial growth and development, and the treatment or prevention of malocclusions and other dentofacial anomalies

2.214**orthodontie****orthopédie dento-faciale**

branche de la **médecine bucco-dentaire** concernant l'étude des conditions de la croissance et du développement des structures cranio-dento-faciales, et la prévention et le traitement des malocclusions et autres anomalies dento-faciales

2.215**osteogenesis**

formation of bone or development of bones

2.215**ostéogénèse**

formation des os (ossification) ou développement des os

2.216**osteointegration**

retention of an **implant body** by close approximation of living bone cells visible at the light microscope level

2.216**ostéointégration**

rétenion du **corps d'implant** par approximation étroite des cellules osseuses vivantes observables au microscope optique

2.217

packing time

period of time during which a material can be expected to remain at the packing consistency after mixing or other preparatory treatment

2.218

paedodontic dentistry GB

pediatric dentistry US

paedodontics GB

pedodontics US (deprecated)

branch of **dentistry** concerned with children including the diagnosis, treatment, prevention of oral anomalies, other conditions and injuries

2.219

patient chair

dental chair

item of **dental equipment**, provided with a range of movements, which is designed to support and position the patient for treatment

2.220

patrix

extension of a **dental attachment** system that fits into the **matrix**

2.221

pattern

⟨lost wax process⟩ hand-crafted or industrially manufactured polymeric or wax shape used to form all or part of the surfaces of a mould in which a positive copy of the shape can be reproduced by means of the lost wax process

2.222

pattern material

mouldable wax or polymeric material for free hand-shaping of **patterns** needed for use in the lost wax process of making moulds into which materials can be cast, pressed or poured to form individual **restorations**, **fixed** or **removable denture** parts or splints, or such materials used for making industrially formed **patterns** having a variety of shapes and dimensions such as clasp- and bar-shaped **patterns**, cylindrical and half-round rod shapes and flat sheets used in forming **pattern** assemblies

2.217

durée de mise en place

période durant laquelle le produit peut garder une consistance permettant sa mise en place après mélange ou autre traitement préalable

2.218

pédodontie

dentisterie pédiatrique

branche de la **médecine bucco-dentaire** qui a trait au diagnostic, au traitement, et à la prévention des anomalies bucco-dentaires, lésions bucco-dentaires et autres conditions chez l'enfant

2.219

fauteuil dentaire

élément du **matériel dentaire**, pourvu d'une gamme de mouvements, conçu pour le soutien du patient et le positionnement précis du patient durant le traitement

2.220

patrice

extension du système **d'attachement dentaire** qui s'emboîte dans la **matrice**

2.221

maquette

⟨procédé de la cire perdue⟩ modèle en cire ou à base de polymère, fabriqué à la main ou industriellement, utilisé pour former tout ou partie des surfaces d'un moule dans lequel une copie positive du modèle peut être reproduite au moyen du procédé de la cire perdue

2.222

matériau pour maquette

cire ou matériau polymère modelable utilisé pour façonner à main levée les **maquettes** servant à fabriquer, par le procédé de la cire perdue, les moules dans lesquels peuvent être versés, pressés ou coulés les produits formant les **restorations** individuelles, les attelles ou les parties de **prothèses fixes** ou **amovibles**, ou le matériau utilisé pour fabriquer les **maquettes** industrielles de formes et de dimensions variées telles que les **maquettes** d'agrafes et de barres, les tiges cylindriques et demi-rondes et les feuilles planes utilisées dans l'assemblage des **maquettes** façonnées

2.223**pattern wax**

dental wax (deprecated)

wax used for forming shapes of **restorations** and prostheses (or parts thereof) to be reproduced in metal or polymeric material via the lost wax process**2.223****cire à maquette**

cire dentaire (rejeté)

cire utilisée pour façonner les formes des **restorations** et des prothèses (ou de leurs parties) à dupliquer en métal ou en matériau à base de polymères au moyen du procédé de la cire perdue**2.224****pericemental**

around the cementum of a tooth

2.224**péricémentaire**

situé autour du cément de la dent

2.225**peri-implantitis**inflammation of soft tissues and bone around a **dental implant****2.225****péri-implantite**inflammation des tissus mous et de l'os autour de l'**implant dentaire****2.226****peri-implant mucositis**inflammation of soft tissue around a **dental implant****2.226****mucosite péri-implantaire**inflammation des tissus mous autour de l'**implant dentaire****2.227****periodontal**pertaining to the **periodontium****2.227****parodontal**relatif au **parodonte****2.228****periodontal curette**

hand-held instrument designed for the removal of concretions from the subgingival surfaces of teeth

2.228**curette parodontale**

instrument à main conçu pour enlever les concrétions sur les surfaces sous-gingivales des dents

2.229**periodontal ligament**

alveolodental ligament

bundles of collagen fibres that suspend the tooth in the alveola by connecting the cementum of the root to the alveolar bone

2.229**ligament parodontal**

ligament desmodontal

ligament alvéolodentaire

ensemble de faisceaux de fibres en collagène qui maintiennent la dent dans l'alvéole par liaison entre le cément de la racine et l'os alvéolaire

2.230
periodontal probe
dental instrument designed to measure subgingival pocket depth

2.231
periodontics
periodontia (deprecated)
branch of **dentistry** concerned with the study, prevention, and treatment of diseases affecting the **periodontium**

2.232
periodontitis
inflammation of the **periodontium**

2.233
periodontium
tissue complex comprising the gingivae, cementum, **periodontal ligament** and alveolar bone, which attaches, nourishes and supports the tooth

2.234
periodontolysis
process leading to advanced destruction of **periodontium**

2.235
periodontopathy
equivalent of **periodontal** disease; any disease affecting the **periodontium**

2.236
periodontosis
non-inflammatory severe degeneration of the **periodontium**

2.237
peritubular dentine
orthodentine that constitutes the highly mineralized matrix immediately around the dentinal tubules

2.230
sonde parodontale
instrument dentaire conçu pour mesurer la profondeur de la poche sous-gingivale

2.231
parodontie
parodontologie
branche de la **médecine bucco-dentaire** qui a trait à l'étude du **parodonte** et à la prévention et au traitement de ses affections

2.232
parodontite
inflammation du **parodonte**

2.233
parodonte
complexe tissulaire composé de la gencive, du cément, du **ligament parodontal** et de l'os alvéolaire, qui fixe, nourrit et soutient la dent

2.234
parodontolyse
processus évolutif entraînant une destruction marquée du **parodonte**

2.235
parodontopathie
maladie **parodontale**; toute affection du **parodonte**

2.236
parodontose
dégénérescence sévère non inflammatoire du **parodonte**

2.237
dentine péritubulaire
partie de l'**orthodentine** qui constitue la matrice hautement minéralisée située autour des tubuli dentinaires

2.238**pit and fissure sealant**

dental material specifically designed for application in the prophylactic sealing of pits and fissures of dental enamel

2.238**produit de scellement des puits et sillons**

matériau dentaire spécialement conçu pour le scellement prophylactique des puits et sillons de l'émail dentaire

2.239**plain line articulator**

simple type of **articulator** which provides hinge-type movements only

2.239**occluseur**

modèle simple d'**articulateur** permettant seulement les mouvements du type charnière

2.240**plasticized wax**

pattern wax containing natural or synthetic resins that make it more adaptable for manipulation at submelting temperatures to which they will be exposed during formation of a **pattern** or **pattern** assembly

2.240**cire plastifiée**

cire pour maquette contenant des résines naturelles ou synthétiques qui la rendent plus propice aux manipulations aux températures plus basses que le point de fusion auxquelles elle est exposée au cours du façonnage du **modèle** ou de son assemblage

2.241**platinum group**

consisting of six noble metal elements: iridium, osmium, palladium, platinum, rhodium and ruthenium

2.241**groupe du platine**

ensemble des six éléments métalliques nobles: iridium, osmium, palladium, platine, rhodium et ruthénium

2.242**polyether impression material**

elastomeric impression material including a compound based on a polyether

2.242**produit pour empreinte au polyéther**

produit pour empreinte à base d'élastomère comprenant un composé à base de polyéther

2.243**polymer-based composite**

resin-based composite
polymeric-filled material
polymer-based **dental material** including organic and inorganic fillers that have been treated by a coupling agent to ensure chemical bonding with the polymeric matrix

2.243**composite à base de polymère**

résine composite
produit chargé de polymère
matériau dentaire à base de polymère comprenant des charges organiques et minérales qui ont été traitées à l'aide d'une substance dont l'effet est d'assurer une liaison chimique entre les charges et la matrice polymérique

2.244**polysulfide impression material**

polysulfide-based impression material
elastomeric impression material based on an organic polymer in which the repeating units are linked by disulfide groups

2.244**produit pour empreinte au polysulfure**

produit pour empreinte à base d'élastomère obtenu par la liaison des groupes disulfides de polymères organiques

2.245

polyvinylsiloxane impression material
elastomeric impression material setting by a polyaddition reaction of vinylpolysiloxanes and hydrogenpolysiloxanes

2.246

post and core
post-coronal extension
coronal extension
core build-up incorporating an endodontic post

2.247

posterior teeth
mandibular and maxillary molars and premolars

2.248

powered toothbrush
hand-held powered device, the brush head of which carries filaments, used primarily for removing dental plaque and oral debris from exposed tooth and dental **restoration** surfaces

2.249

preformed patterns
manufactured wax or polymeric **pattern** forms provided in a variety of standard sizes and shapes such as for clasps and bars, occlusal surfaces or teeth and flat sheets, some of which are adhesive-backed and/or stippled on one surface, and all of which are designed to reduce the amount of free-hand waxing required for producing fixed or removable denture component **patterns**

2.250

preventive dentistry
branch of **dentistry** concerned with promoting **oral health** and function by preventing or reducing the onset and/or development of oral diseases or deformities and the occurrence of orofacial injuries

2.245

produit pour empreinte aux polyvinylsiloxanes
silicone par addition
produit pour empreinte à base d'élastomère dont le mécanisme de prise est une réaction de polyaddition de vinylpolysiloxanes et d'hydrogène-polysiloxanes

2.246

reconstruction corono-radicaire
faux moignon comprenant un ancrage endodontique

2.247

dents postérieures
molaires et prémolaires des maxillaires inférieur et supérieur

2.248

brosse à dent mécanique
dispositif à main mécanique, dont la tête porte des filaments, utilisé principalement pour enlever la plaque dentaire et les débris logés sur les surfaces exposées des dents et des **restaurations** dentaires

2.249

modèles préformés
maquettes en cire ou polymère présentées dans une variété de dimensions et de formes habituelles, du type crochets et barres, surfaces occlusales ou dents et feuilles planes, dont certains sont adhésifs et/ou piquetés d'un seul côté et dont la totalité est conçue pour réduire la quantité de façonnage à main levée nécessaire pour produire les **maquettes** des éléments de prothèses fixes ou amovibles

2.250

dentisterie préventive
branche de la **médecine bucco-dentaire** qui a trait à la promotion de la **santé bucco-dentaire** et agit par la prévention ou la réduction de l'apparition et/ou du développement des maladies ou des malformations buccales et de l'occurrence des lésions bucco-faciales

2.251**primary dentine**

dentine formed during tooth development prior to completion of root formation

2.251**dentine primaire**

dentine élaborée lors de la croissance dentaire, avant que la racine ne soit complètement formée

2.252**progressive loading**

gradual increase in the application of force on a **dental implant**, whether intentionally via a **dental prosthesis** or unintentionally via forces applied by adjacent anatomic structures or parafunctional loading

2.252**mise en charge progressive**

augmentation progressive de la force exercée sur un **implant dentaire**, soit intentionnellement par l'intermédiaire d'une **prothèse dentaire**, soit involontairement par les forces des structures anatomiques adjacentes ou une contrainte parafonctionnelle

2.253**prosthodontics**

branch of **dentistry** that is concerned with the functional and aesthetic rehabilitation of the **masticatory system** by artificial replacement of missing teeth and associated tissues

2.253**dentisterie prothétique****prosthodontie****prothétodontie**

branche de la **médecine bucco-dentaire** qui a trait à la restauration fonctionnelle et esthétique de l'**appareil manducateur** par remplacement artificiel des dents manquantes et des tissus associés

2.254**proximal**

⟨tooth⟩ pertaining to the **mesial** or **distal** surface of a tooth

2.254**proximal**

relatif à la face **mésiale** ou **distale** d'une dent

2.255**public health**

interacting government-supported system organized to address matters pertinent to the funding, research, planning and implementation of efforts needed to promote the general health of a population

2.255**santé publique**

système interactif soutenu par les pouvoirs publics, organisé pour aborder les sujets pertinents relatifs au financement, à la recherche, à la planification et à la mise en œuvre des efforts nécessaires pour promouvoir la santé générale d'une population

2.256**pulp**

⟨tooth⟩ soft tissue complex of mesenchymal origin which occupies the pulp chamber and the root canal(s) of a tooth and which provides for dentinogenic, nutritive, neurosensory and defensive functions

2.256**pulpe**

⟨dentaire⟩ complexe tissulaire mou d'origine mésenchymateuse qui occupe la chambre pulpaire et le ou les canaux radiculaires et qui, par son pouvoir de dentinogenèse ainsi que par ses fonctions nutritives, neurosensorielles et de défense, assure la vitalité des dents

2.257

pulpectomy

vital pulp extirpation
complete surgical removal of the vital **pulp**

2.257

pulpectomie

extirpation de la pulpe vivante
excision chirurgicale complète de la **pulpe** vivante

2.258

pulpotomy

pulp amputation (deprecated)
surgical removal of a portion of the **pulp** with the aim of maintaining the vitality of the remaining portion by means of adequate dressing

2.258

pulpotomie

amputation pulpaire (rejeté)
excision chirurgicale d'une partie de la **pulpe** dans le but de maintenir, par une protection adéquate, la vitalité de la partie restante

2.259

radicular extension

radicular post
portion of the endodontic post which, once inserted, projects in an apical direction

2.259

extension radiculaire

tenon radiculaire
partie du tenon endodontique qui, une fois insérée, se projette en direction de l'apex

2.260

ramus endosseous implant

ramus endosteal implant (deprecated)
implant placed within the ramus of the mandible

2.260

implant endo-osseux ramique

implant ramique endostique (rejeté)
implant inséré dans le ramus de la branche mandibulaire

2.261

ramus frame endosseous implant

ramus frame endosteal implant (deprecated)
superstructure-connected mandibular blade endosseous dental implant, part of which is placed within the ramus

2.261

implant endo-osseux cadre ramique

implant dentaire endo-osseux en forme de lame, connecté à une superstructure posée sur la branche mandibulaire

2.262

reinforced zinc oxide-eugenol cement

zinc oxide-eugenol cement to which polymeric and/or inorganic filler has been added

2.262

ciment à base d'oxyde de zinc-eugénol renforcé

ciment à base d'oxyde de zinc-eugénol auquel une charge polymérique et/ou minérale a été ajoutée

2.263

removable orthodontic appliance

orthodontic appliance designed to be removed and re-inserted periodically by the patient after initial placement by the **dentist**

2.263

appareil orthodontique amovible

appareil orthodontique conçu pour être enlevé et réinséré de manière périodique par le patient après placement initial par le dentiste

2.264**removable partial denture**

removable **dental prosthesis** that replaces some but not all of the teeth in one arch

2.264**prothèse amovible partielle**

prothèse dentaire amovible qui remplace une partie et non la totalité des dents d'une arcade

2.265**resilient attachment**

attachment designed to give an abutment-/soft-tissue-supported **dental prosthesis** sufficient mechanical play to withstand the variations in seating of the prosthesis due to deformation of the mucosa and underlying tissues, without placing excessive stress on the **abutments**

2.265**attachement à résilience**

attachement conçu dans le but de donner à une **prothèse dentaire** à appui mixte le jeu mécanique suffisant pour que les **piliers** puissent supporter, sans contraintes excessives, les variations d'assise de la prothèse dues aux déformations de la fibromuqueuse et des tissus sous-jacents

2.266**resin cement**

polymeric cement

dental cement that sets principally by polymerization of resin components

2.266**ciment résineux**

ciment polymérique

ciment dentaire dont la prise résulte principalement de la polymérisation des composants résineux

2.267**resin-modified calcium hydroxide cement**

modified calcium hydroxide cement (deprecated)

dental cement designed for cavity lining, containing a significant amount of calcium hydroxide and fillers, which sets by an organic chelating agent and resin components

2.267**ciment à l'hydroxyde de calcium modifié à la résine**

ciment dentaire conçu pour le revêtement intérieur des cavités, contenant une quantité importante d'hydroxyde de calcium et de charges, qui prend au moyen d'un agent chélateur organique et des constituants de résine

2.268**resin-modified glass ionomer**

glass-ionomer with monomers added in order to provide multiple reactions of the acid-base and polymerization

2.268**verre ionomère renforcé à la résine**

verre ionomère auquel on a ajouté des monomères afin de susciter des réactions multiples acido-basiques et de polymérisation

2.269**restoration**

dental device that restores or replaces lost tooth structure, teeth or oral tissues

2.269**restauration**

dispositif dentaire qui restaure ou remplace la structure manquante de dents, les dents, ou les tissus buccaux

2.270

retainer

dental device designed for prevention of tooth migration, stabilization of dentofacial structure or to retain a dentofacial correction

2.271

reversible duplicating material

duplicating material that can be recycled for more than one use

2.272

reversible/non-reversible hydrocolloid impression material system

agar-alginate combination impression system
irreversible-reversible impression material system (deprecated)
agar-alginate material (deprecated)
agar and alginate material identified as being compatible for use together in making an impression

2.273

ridge lap

surface of an artificial tooth shaped to fit nearest to an **intaglio surface** of a **denture** or in contact with the alveolar ridge

2.274

rigid impression material

non-elastic materials such as plaster, zinc oxide-eugenol or impression compound used primarily for making impressions of edentulous mandibular and maxillary dental arches

2.275

root canal enlargement

operation of widening the pulpal cavity of a root by mechanical or mechano-chemical means

2.270

contention

dispositif de retenue

dispositif dentaire conçu pour la prévention de la migration des dents, la stabilisation de la structure dentofaciale ou la conservation d'une correction dentofaciale

2.271

produit pour duplication réversible

produit pour duplication qui peut être recyclé pour plusieurs usages

2.272

système de produits pour empreintes à base d'hydrocolloïdes réversibles et irréversibles

système pour empreintes à base d'agar-agar et d'alginate
système de produits pour empreintes réversibles ou irréversibles (rejeté)
produit à base d'agar-agar et d'alginate (rejeté)
produit à base d'agar-agar et d'alginate identifiés comme étant compatibles pour être utilisés ensemble dans la réalisation d'une empreinte

2.273

selle de dent artificielle

surface d'une dent artificielle façonnée de manière à s'adapter au mieux à l'**intradós** d'une **prothèse dentaire** ou à la crête alvéolaire

2.274

produit pour empreinte rigide

produit non élastique du type plâtre, oxyde de zinc-eugénol ou matériau thermoplastique pour empreinte, utilisé principalement pour établir l'empreinte d'arcades dentaires édentées mandibulaires et maxillaires

2.275

élargissement du canal radiculaire

opération visant à agrandir la cavité pulpaire d'une racine par des moyens mécaniques ou chimiomécaniques

2.276**root canal instrument**

endodontic instrument (deprecated)
instrument made for the exploration, penetration, preparation or filling of root canals

2.276**instrument pour canal radiculaire**

instrument endodontique (rejeté)
instrument conçu pour l'exploration, la pénétration, la préparation ou l'obturation des canaux radiculaires

2.277**root canal post
endodontic post**

post
dental device, one part of which is designed to be inserted into a prepared root canal for retention while another part extends from the root canal to provide support for a dental **restoration**

2.277**ancrage pour canal radiculaire
ancrage endodontique**

tenon endodontique
dispositif dentaire dont une partie est conçue pour être insérée dans un canal radiculaire préparé pour en assurer la rétention, une autre partie émergeant du canal radiculaire pour servir de support à la **restauration** dentaire

2.278**root post flange**

projecting ring on certain **root posts**, which demarcates the coronal portion from the part intended to fit into the root canal

2.278**collerette d'ancrage radiculaire**

épaulement en forme de rondelle qui, sur certains **ancrages radiculaires**, marque la limite entre partie coronaire et partie radiculaire

2.279**secondary dentine**

that portion of **orthodentine** which is continuously produced after development of the **primary dentine** as long as the **pulp** remains vital

2.279**dentine secondaire**

partie de l'**orthodentine** qui continue à se former, après la fin de l'élaboration de la **dentine primaire**, tant que la **pulpe** demeure vivante

2.280**second-stage implant surgery**

operation used in a two-stage surgical procedure to uncover an **implant body** in preparation for connecting the **implant body** to another component

2.280**étape de mise à jour implantaire**

opération, utilisée dans les techniques chirurgicales en deux phases, pour découvrir un **corps d'implant** en préparation de la connexion d'un autre composant au **corps d'implant**

2.281**short-term denture base lining material**

denture base lining material intended to remain serviceable in the patient's mouth for a period up to 7 d

2.281**produit pour intrados de prothèse à court terme**

produit pour intrados de prothèse pouvant rester fonctionnel dans la bouche du patient pendant une durée allant jusqu'à 7 jours

2.282

silicone impression material

silicone-based impression material
elastomeric impression materials based on polysiloxane

2.282

produit pour empreinte au silicone

produit pour empreinte, à base d'élastomère au polysiloxane

2.283

sticky wax

dental wax formulated to be adhesive when melted and rigid at room or mouth temperature

2.283

cire collante

cire dentaire formulée pour être adhésive à l'état liquide (fusion) et solide à la température ambiante ou à la température de la bouche

2.284

subperiosteal dental implant

subperiosteal implant abutment (deprecated)
dental implant that is placed beneath the periosteum and overlying the bony cortex

2.284

implant dentaire sous-périosté

pilier d'implant sous-périosté (rejeté)
implant dentaire placé en dessous du périoste et sur la crête osseuse

2.285

subperiosteal implant superstructure

superior part of a **dental implant** consisting of a multiple layer prosthesis that includes the replacement teeth and associated structures

2.285

superstructure d'implant sous-périosté

partie supérieure d'un **implant dentaire**, constituée d'une prothèse multicouche qui comprend les dents remplacées et les structures associées

2.286

syndesmotome

dental surgical instrument for cutting **desmodontal** fibres and detaching the alveolodental ligaments

2.286

syndesmotome

instrument de chirurgie dentaire utilisé pour sectionner les fibres **desmodontales** et rompre les ligaments alvéolodentaires

2.287

temporary filling material

filling material intended to serve until a permanent restoration can be placed

2.287

produit pour obturation transitoire

produit pour obturation conçu pour être utilisé dans l'attente d'une obturation d'usage

2.288

tertiary dentine

irregular **dentine** deposited at sites of the pulpal aspects of **primary** or **secondary dentine**, corresponding to areas of external irritation

2.288

dentine tertiaire

dentine de structure irrégulière qui se dépose du côté pulpaire des **dentines primaire** ou **secondaire** aux endroits correspondants à des zones d'irritation externe

2.289**three-way syringe**

combination syringe

air-water syringe

hand-held device designed to deliver a spray of either compressed air or water or a combination of air and water to the site required by the operator

2.289**seringue multifonctions**

seringue mixte

seringue air/eau

dispositif à main conçu pour commander et diriger un jet d'air comprimé ou d'eau, ou un mélange des deux

2.290**tissue-conditioning material**

viscoelastic **denture base lining material** intended to permit the physiological recovery of soft tissues with the **denture** in place

2.290**produit pour la mise en condition des tissus**

produit pour intrados de prothèse visco-élastique conçu pour assurer la récupération physiologique des tissus mous une fois la **prothèse** mise en place

2.291**tooth-borne fixed prosthesis**

fixed prosthesis

dental prosthesis, not removable by the patient, in which resistance to displacement is provided entirely by the teeth or **dental implant** to which it is fixed

2.291**prothèse fixée****prothèse conjointe**

prothèse dentaire que le patient ne peut pas retirer et dont la résistance au déplacement est entièrement assurée par les dents et les **piliers** sur lesquels elle est fixée

2.292**tooth erosion**

dental erosion

progressive loss of calcified dental tissue by chemical processes that do not involve bacterial action

2.292**érosion dentaire**

érosion des dents

perte progressive du tissu dentaire calcifié due à des processus chimiques sans intervention bactérienne

2.293**tooth mounting wax**

modelling wax designed for securing artificial teeth in desired positions on a **denture base pattern** so that, when lower-melting-range waxes are added to complete the **patterns**, the teeth will remain in the positions of their original arrangement

2.293**cire de montage des dents**

cire à modeler conçue pour fixer des dents artificielles aux endroits prévus sur la **maquette de la base de prothèse** de manière que, lorsque des cires à faible température de fusion sont ajoutées pour compléter les **maquettes**, les dents restent disposées comme prévu à l'origine

2.294**toothpaste**

any semi-solid **dentifrice** preparation presented in the form of a paste, cream or gel

2.294**pâte dentifrice**

toute préparation **dentifrice** semi-solide présentée sous forme de pâte, de crème ou de gel

2.295

transendodontic implant

transradicular implant (deprecated)
rod, specially made to be inserted either through a root canal or through a root segment into the bone

2.295

implant transendodontique

implant trans-radiculaire (rejeté)
tige spécialement préparée pour être insérée dans l'os, soit en passant par un canal radiculaire élargi, soit en transfixant une racine

2.296

transfer coping

impression coping
metallic, polymeric or other covering or cap used to position a die in an impression

2.296

chape de transfert

transfert d'empreinte

recouvrement métallique, polymérique ou autre revêtement ou cupule utilisé pour positionner un **modèle positif unitaire** dans une empreinte

2.297

transmandibular implant

dental device consisting of a plate and posts designed so that the posts can be placed to extend from the inferior border of the mandible through the plate, bone and mucosa and into the oral cavity usually in the mandibular anterior region

2.297

implant transmandibulaire

dispositif dentaire constitué d'une plaque et de tenons, conçu de telle façon que les tenons placés sur le bord inférieur de la mandibule et traversant la plaque, l'os et la muqueuse puissent sortir à l'intérieur de la cavité buccale, en général dans la région mandibulaire antérieure

2.298

transmucosal component

part of a **dental implant system** that passes through the mucosa

2.298

élément transmucosal

partie d'un **système d'implant** qui passe à travers la muqueuse

2.299

transmucosal healing component

healing abutment (deprecated)
transmucosal component used for a limited time to guide healing of adjacent tissues

2.299

composant de cicatrisation transmucosal

pilier de cicatrisation (rejeté)

composant transmucosal utilisé pendant une durée limitée pour guider la cicatrisation des tissus adjacents

2.300

transmucosal implant

transgingival implant (deprecated)
dental implant placed over the bone with extension(s) into the oral cavity through the mucosa

2.300

implant transmucosal

implant transgingival (rejeté)

implant dentaire placé sur l'os avec une ou plusieurs extension(s) à l'intérieur de la cavité buccale et traversant la muqueuse

2.301

transosteal

penetration of both the internal and external cortical bone plates

2.301

transostéal

qui traverse les plaques corticales tant interne qu'externe des os

2.302**trial denture**

preliminary arrangement of denture teeth that has been prepared for placement in the patient's mouth to evaluate appearance and maxillo-mandibular relationships

2.302**prothèse d'essai**

disposition préliminaire de dents artificielles préparée pour être placée à l'intérieur de la bouche du patient afin d'évaluer son aspect et les relations maxillo-mandibulaires

2.303**trial packing**

⟨**denture base material**⟩ one or more series of procedures conducted to ensure that the **denture base material** is properly packed into a **denture base** forming mould

2.303**essai de condensation**

⟨produit de base de prothèse⟩ une ou plusieurs séries de procédures mise en œuvre pour s'assurer que le **matériau pour base de prothèse** est correctement condensé dans le moule de la **base de prothèse**

2.304**visible crown**

that part of the **anatomical crown** which is accessible to visual examination without manipulation of the surrounding gingival tissues

2.304**couronne apparente**

partie de la **couronne anatomique** accessible à l'examen visuel sans manipulation des tissus gingivaux environnants

2.305**wash material**

low-viscosity **impression material** used to improve the precision of a pre-existing impression

2.305**matériau de rebasage pour empreinte
matériau pour empreinte en deux temps**

produit pour empreinte de faible viscosité, utilisé pour améliorer la précision d'une empreinte préexistante

2.306**water-based cement**

dental cement that sets due to an aqueous reaction

2.306**ciment à base d'eau**

ciment dentaire dont la prise s'effectue grâce à une réaction en solution aqueuse

2.307**water-cooled impression tray**

water-cooled tray
impression tray for reversible hydrocolloid materials fitted with conduits for circulation of water to hasten cooling of the **impression material** to the gel state

2.307**porte-empreinte à refroidissement par eau**

porte-empreinte pour produits à base d'hydrocolloïdes réversibles, équipé de conduites permettant la circulation d'eau afin d'accélérer le refroidissement et le passage à l'état de gel du **produit pour empreinte**

2.308**working model GB****working cast US**

die

dental model on which **dental devices** are fabricated or adjusted

2.308**modèle de travail**

modèle dentaire utilisé pour fabriquer ou ajuster les **dispositifs dentaires**

2.309

working space of the dentist

space organized around the **dentist** and equipped for positioning and treatment of the patient

2.309

poste de travail du médecin dentiste

espace organisé autour du **médecin dentiste** et équipé pour le positionnement et le traitement des patients

2.310

working time

total working time

period of time measured from the commencement of mixing components of a material or otherwise activating the chemistry of the material and ending before the material has developed properties that will prevent it from being manipulated as required to achieve its purpose in a subsequent procedure or in its intended end function

2.310

temps de travail

temps de travail total

temps mesuré entre le début du mélange des composants d'un produit ou de l'activation des substances chimiques impliquées, et le moment où le produit va développer des propriétés qui vont l'empêcher d'être manipulé comme requis pour atteindre son aptitude à l'emploi dans les procédures subséquentes ou dans sa fonction finale prévue

2.311

zinc oxide-EBA cement

dental cement formed by reaction of zinc oxide powder with eugenol and ethoxy-benzoic acid

2.311

ciment à l'oxyde de zinc-EBA

ciment dentaire résultant d'une réaction entre de la poudre d'oxyde de zinc, de l'eugénol et de l'acide éthoxy benzoïque

2.312

zinc oxide-eugenol cement

dental cement formed by reaction between zinc oxide powder and eugenol

2.312

ciment à l'oxyde de zinc-eugénol

ciment dentaire résultant d'une réaction entre de la poudre d'oxyde de zinc et de l'eugénol

2.313

zinc phosphate cement

dental cement formed by reaction between zinc oxide powder and orthophosphoric acid

2.313

ciment au phosphate de zinc

ciment dentaire résultant d'une réaction entre de la poudre d'oxyde de zinc et de l'acide orthophosphorique

2.314

zinc polycarboxylate cement

zinc polyacrylate cement

polycarboxylate cement

dental cement formed by reaction between zinc oxide and a polycarboxylic acid

2.314

ciment au polycarboxylate de zinc

ciment au polyacrylate de zinc

ciment au polycarboxylate

ciment dentaire résultant d'une réaction entre de l'oxyde de zinc et de l'acide polycarboxylique

Annex A (informative)

Information helpful for the understanding of the structure and content of ISO 1942

A.1 Introduction

The Foreword, Introduction, Scope and Indexes of this International Standard contain the basic information traditionally required in such documents. This annex provides supplementary information to help users better understand purposes and limitations of this International Standard and why it is structured as it is.

A.2 Concepts defined for purposes of this annex

The terminological entries appearing in this clause are provided to help ensure that the users of this International Standard will have a common understanding of the concepts designated. The entries are presented in the order in which the concepts are designated in the annex.

A.2.1 terminological entry

entry containing the terminological data related to one concept, e.g. entry term, definition, notes and examples, grammatical label, subject label, language or country identifiers

Annexe A (informative)

Informations utiles pour mieux comprendre la structure et le contenu de l'ISO 1942

A.1 Introduction

L'Avant-propos, l'Introduction, le Domaine d'application et les Index de la présente Norme internationale comportent des informations de base traditionnellement requises dans ce type de document. La présente annexe fournit des informations complémentaires afin d'aider les utilisateurs à mieux comprendre les objectifs et les limites de la présente Norme internationale ainsi que les motifs de sa structuration.

A.2 Concepts définis pour les besoins de la présente annexe

Les articles terminologiques figurant dans le présent article sont destinés à aider à garantir que les utilisateurs de la présente Norme internationale auront une compréhension commune des concepts désignés. Les articles sont présentés dans l'ordre dans lequel les concepts sont désignés dans l'annexe.

A.2.1 article terminologique

article contenant les données terminologiques relatives à un concept, par exemple la désignation, la définition, les notes et exemples, la marque grammaticale, le domaine d'emploi, l'indicatif de langue, l'indicatif de pays.

A.2.2
concept

any unit of knowledge pertaining to an action, condition, idea, object, situation or to sets of relationships thereof, which can be designated and defined by words or symbols, or which can be detected by the senses

A.2.3
object

anything perceivable or conceivable

NOTE Objects can be material (e.g. an engine, a sheet of paper, a diamond), immaterial (e.g. a conversion ratio, a project plan), or imagined (e.g. a unicorn) (from ISO 1087-1).

A.2.4
general concept

concept that corresponds to two or more objects that form a group by reason of common properties; for example, the term "tower" is considered a general concept and the term "Eiffel Tower" is considered to be an individual concept

A.2.5
entry number

number assigned to a terminological entry for purposes depending upon features required in a particular vocabulary document

A.2.6
entry term

usually the preferred term serving as the term heading the terminological entry

A.2.7
preferred term

term that, at a particular point in time, has been judged by an authoritative body to be the most appropriate term for designating a particular concept in published literature or for educational purposes

A.2.2
concept

toute unité de connaissance se rapportant à une action, une condition, une idée, un objet, une situation ou à leurs relations, qui peuvent être désignés et définis par des mots ou des symboles, ou qui peuvent être appréhendés par les sens

A.2.3
objet

élément qui peut être perçu ou conçu

NOTE Les objets peuvent être matériels (par exemple un moteur, une feuille de papier, un diamant), immatériels (par exemple un rapport de conversion, un plan de projet), ou imaginaire (par exemple une licorne) (extrait de l'ISO 1087-1).

A.2.4
concept général

concept qui correspond à deux objets ou plus qui forment un groupe en raison de propriétés communes; par exemple, le terme «tour» est considéré comme un concept général et le terme «Tour Eiffel» est considéré comme un concept unique

A.2.5
numéro d'article

numéro attribué à un article terminologique à des fins dépendant des éléments requis dans un document de vocabulaire donné

A.2.6
entrée

terme privilégié figurant généralement en tête de l'article terminologique

A.2.7
terme privilégié

terme qui, à un moment donné, a été considéré par un organisme qui fait autorité comme le terme le plus approprié pour désigner un concept particulier dans la littérature publiée ou pour des besoins pédagogiques

A.2.8**authoritative body**

organization generally recognized as being capable of recommending and implementing courses of action that will contribute to the general welfare

A.2.8**organisme qui fait autorité**

organisme reconnu généralement comme capable de recommander et de mettre en œuvre un programme d'action qui va contribuer à promouvoir le bien-être général

A.2.9**admitted term**

term that an authoritative body may have judged to be a generally acceptable synonym for a term that the same body may have accorded preferred term status

A.2.9**terme toléré**

terme qui peut avoir été jugé par un organisme qui fait autorité comme un synonyme généralement acceptable d'un terme auquel le même organisme a pu accorder le statut de terme privilégié

A.2.10**deprecated term**

term that, although commonly used in some areas, has been judged by an authoritative body to be undesirable for designating a concept in published literature or for educational purposes

A.2.10**terme rejeté**

terme qui, bien que communément utilisé dans certaines régions, a été considéré par un organisme qui fait autorité comme inapproprié pour désigner un concept dans la littérature publiée ou pour des besoins pédagogiques

A.2.11**obsolete term**

term that is no longer considered to be useful in helping to maintain the current body of knowledge because another term, or other terms, have been considered more appropriate

A.2.11**terme désuet**

terme qui n'est plus considéré comme utile pour le maintien du corps actuel des connaissances du fait que d'autres termes ont été considérés comme plus appropriés

A.2.12**national variant**

⟨concept-designating term⟩ different word or words, or different spelling of the same words customarily used in different countries speaking the same language to designate the same concept

A.2.12**variante nationale**

⟨terme désignant un concept⟩ un ou plusieurs mots différents ou orthographe différente de mots identiques habituellement utilisés dans différents pays parlant la même langue pour désigner le même concept

A.2.13**natural word order**

order in which the words of a multiword term are customarily spoken or written in the language of use

A.2.13**ordre naturel des mots**

ordre dans lequel les mots d'un terme complexe sont prononcés ou écrits de manière coutumière dans la langue d'usage

A.3 Concerning the number of terminological entries included in Clause 2, Terms and definitions

A.3.1 General

During development of this second edition of ISO 1942, it was decided to limit the number of terminological entries to be included in the revision according to the following criteria.

A.3.2 For entries to be included

All such entries shall comply with both of the provisions stated in a) and b) of this subclause, and, in addition, with at least one of the provisions stated in c), d) or e):

- a) be specific to dentistry;
- b) obtain a high level of consensus;
- c) be indispensable for the development or understanding of more than one ISO dental standardization document;
- d) be indispensable for the development or understanding of conditions and instructions for use provided by the manufacturer;
- e) be facilitating to communications with other interested organizations.

A.3.3 For entries to be excluded

Entries which:

- a) define general concepts;
- b) include self-explanatory terms;
- c) are not necessary for the development or understanding of at least two dental standardization documents.

A.3 À propos du nombre des articles terminologiques inclus dans l'Article 2, Termes et définitions

A.3.1 Généralités

Lors de l'élaboration de cette deuxième édition de l'ISO 1942, il a été décidé de limiter le nombre d'articles terminologiques de cette révision en fonction des critères suivants.

A.3.2 Articles à inclure

Ces articles doivent être conformes aux dispositions énoncées en a) et b) du présent paragraphe, et au moins à l'une des dispositions énoncées en c), d) ou e):

- a) être spécifique à la médecine bucco-dentaire;
- b) obtenir un haut niveau de consensus;
- c) être indispensable au développement ou à la compréhension de plus d'un document ISO relatifs à la normalisation dans le domaine dentaire;
- d) être indispensable au développement ou à la compréhension des conditions et instructions d'utilisation fournies par le fabricant;
- e) contribuer à faciliter la communication avec d'autres organisations intéressées.

A.3.3 Articles à écarter

Les articles qui

- a) définissent des concepts généraux,
- b) comportent des termes qui se définissent d'eux-mêmes,
- c) ne sont pas nécessaires au développement ou à la compréhension d'au moins deux documents relatifs à la normalisation dans le domaine dentaire.

A.4 Structure of individual terminological entries

A.4.1 Features common to all terminological entries listed in Clause 2

While structure of the individual terminological entries may vary according to needs associated with the different concepts being defined, all the entries have the common features listed below or shown in the typical simple entry illustrated in A.4.2.1.

- a) An entry number is always presented in bold-face type and on the line above the preferred term heading the terminological entry.

Such a number is assigned to each entry for use, along with the Systematic index appended to this International Standard, in locating the few preferred terms and all the admitted and deprecated terms not to be found within an alphabetical ordering system such as the one used for almost all of the preferred terms listed in Clause 2.

- b) At least one preferred term, also in bold-face type, is provided to designate the concept being defined and to serve as the entry term heading the entry.
- c) A definition is given for the designated concept.
- d) Each of the terminological entries is presented in the alphabetical order of the preferred term heading the entry.

A.4.2 Variations in features of terminological entries

A.4.2.1 Example 1

Illustrating a typical simple entry.

2.45 clinical crown

that part of a tooth not covered by soft or supporting hard tissue

A.4 Structure des divers articles terminologiques

A.4.1 Caractéristiques communes à tous les articles terminologiques énumérés dans l'Article 2

La structure des divers articles terminologiques peut varier en fonction des besoins associés aux différents concepts définis; toutefois, les articles ont tous des caractéristiques communes énumérées ci-dessous ou présentées dans un article type simple illustré en A.4.2.1.

- a) Un numéro d'entrée apparaît toujours en caractères gras et sur la ligne au-dessus du terme privilégié servant d'en-tête à l'article terminologique.

Ce numéro est attribué à chaque article pour permettre, avec l'aide de l'Index systématique annexé à la présente Norme internationale, de trouver les quelques termes privilégiés ainsi que tous les termes tolérés et déconseillés à ne pas présenter dans un système de classement alphabétique, tel que celui utilisé pour presque tous les termes privilégiés énumérés dans l'Article 2.

- b) Au moins un terme privilégié, également en caractères gras, est fourni pour désigner le concept défini et constituer l'entrée en en-tête de l'article.
- c) Une définition du concept désigné est donnée.
- d) Chacun des articles terminologiques est présenté dans l'ordre alphabétique du terme privilégié servant d'en-tête.

A.4.2 Variantes des caractéristiques des articles terminologiques

A.4.2.1 Exemple 1

Illustrant un article type simple.

2.45 couronne clinique

partie d'une dent qui n'est pas recouverte de tissu mou ou de tissu dur de soutien

A.4.2.2 Example 2

A more complex entry illustrating the option of listing one or more admitted terms or deprecated terms on lines below the related preferred term heading the entry. This is to inform users of the existence and status of the terms being used to designate the same concept. Also observe that the definition contains a term in bold-face type.

**2.3
agar impression material**

agar hydrocolloid
thermally reversible hydrocolloid (deprecated)
hydrocolloid impression material consisting principally of an aqueous solution of the polysaccharide agar-agar and capable of reversibly undergoing the sol-gel thermal transition without deterioration

Other information users should take from this example:

- a) non-preferred terms (admitted terms and deprecated terms) are always presented in light-face type;
- b) whereas admitted terms such as “agar hydrocolloid” appearing in this example will always be listed in order before deprecated terms, the admitted terms status is not indicated by a parenthetical entry or by any other means;
- c) the selected terms appearing in some of the entry definitions in bold-face type, such as the term “**hydrocolloid impression material**” appearing in this example, are so given to advise users of this International Standard that these same terms are also to be found as concept-designating terms in other terminological entries listed.

A.4.2.2 Exemple 2

Article plus complexe illustrant l'option de faire figurer un ou plusieurs termes tolérés ou rejetés sur les lignes se trouvant sous le terme privilégié apparenté et placé en en-tête de l'article. Il sert à informer les utilisateurs de la norme de l'existence et du statut de termes utilisés pour désigner le même concept. À noter également que la définition contient un terme en caractères gras.

**2.3
produit pour empreinte à l'agar-agar**
hydrocolloïde à base d'agar-agar
hydrocolloïde thermiquement réversible (rejeté)
produit pour empreinte à l'hydrocolloïde constitué principalement d'une solution aqueuse d'agar-agar à base de polysaccharide et capable de subir une transition thermoréversible sol-gel sans détérioration

Il convient que les utilisateurs retirent d'autres informations de cet exemple, à savoir:

- a) les termes non privilégiés (tolérés ou rejetés) sont toujours présentés en caractères maigres;
- b) le statut de terme toléré n'est pas indiqué entre parenthèses ou d'une autre façon, alors que les termes tolérés tels que «hydrocolloïde à base d'agar-agar» figurant dans cet exemple seront toujours énumérés avant les termes rejetés;
- c) les termes sélectionnés en caractères gras dans certaines définitions de l'article, comme le terme «**produit pour empreinte à l'hydrocolloïde**» figurant dans cet exemple, sont indiqués ainsi pour signaler aux utilisateurs de la présente Norme internationale que ces mêmes termes apparaissent également comme termes désignant un concept dans d'autres articles terminologiques répertoriés dans la norme.

A.4.2.3 Example 3

A more complex entry illustrating the option of allowing more than one preferred term in an entry.

2.84

dental surgery GB

dental office US

facility where patients are received and treated by the dental personnel

This option applies in national variant cases where one concept may be designated by two different terms used in the same language, or where there are two different spellings of the same term used to designate one concept.

A.5 Characteristics of the Systematic index

Whereas all of the preferred terms heading the terminological entries in Clause 2 are presented in alphabetical order relative to other such terms listed in Clause 2, these terms will be relatively easy to locate within the listings. But since a few preferred terms and all of the admitted and deprecated terms are not listed according to a similar alphabetical arrangement, it will be difficult to locate such terms without reference to the Systematic index.

All of the preferred, admitted and deprecated terms listed in the terminological entries of Clause 2 will also be found listed in the Index, and all of these terms are presented in their natural word order and arranged alphabetically within their respective subdivisions, irrespective of their individual status classifications.

All of the preferred terms listed in bold-face type in the terminological entries of Clause 2 will be found listed in bold-face type in the Index. And all of the non-preferred terms will be presented in light-face type.

The number appearing beside a term is the same as the entry number assigned to the terminological entry in which the term is listed in Clause 2; for example, the number found beside the three admitted terms ionic polymer cement, glass polyalkenoate cement and polyelectrolyte cement in the Index is the same as the number to be found beside the term glass ionomer cement which is the preferred term for the terminological entry in which all four terms are listed.

A.4.2.3 Exemple 3

Une entrée plus complexe illustrant l'option de faire figurer plusieurs termes privilégiés dans un article.

2.84

cabinet dentaire

entité où le dentiste reçoit et traite ses patients

Cette option s'applique dans les cas de variante nationale dans lesquels deux termes différents d'une même langue peuvent désigner un concept ou dans lesquels il existe deux orthographes différentes du même terme utilisé pour désigner un concept.

A.5 Caractéristiques de l'Index systématique

Alors que les termes privilégiés servant d'en-tête aux articles terminologiques de l'Article 2 sont tous présentés dans l'ordre alphabétique par rapport à d'autres termes répertoriés dans l'Article 2, ces termes seront relativement faciles à situer dans les énumérations. Toutefois, quelques termes privilégiés et la totalité des termes tolérés et rejetés n'étant pas répertoriés dans un ordre alphabétique similaire, il sera difficile de situer ces termes sans se reporter à l'Index systématique.

Tous les termes privilégiés, tolérés et rejetés répertoriés dans les articles terminologiques de l'Article 2 se retrouveront également dans l'Index et la totalité de ces termes sera présentée dans l'ordre des mots naturels et classée par ordre alphabétique dans les subdivisions respectives, quel que soit leur statut individuel.

Tous les termes privilégiés en caractères gras dans les articles terminologiques de l'Article 2 seront en caractères gras dans l'Index, la totalité des termes non privilégiés étant en caractères maigres.

Le numéro apparaissant dans la colonne de droite de l'Index à côté d'un terme est le même que celui attribué à l'article terminologique dans lequel le terme est répertorié à l'Article 2; par exemple, le numéro figurant à côté des trois termes tolérés ciment à polymère ionique, ciment au polyalkénoate de verre et ciment polyélectrolyte est le même que celui que l'on trouve à côté de ciment au verre ionomère, terme privilégié de l'article terminologique dans lequel les quatre termes sont répertoriés.

Bibliography

- [1] ISO 704, *Terminology work — Principles and methods*
- [2] ISO 860, *Terminology work — Harmonization of concepts and terms*
- [3] ISO 1087-1, *Terminology work — Vocabulary — Part 1: Theory and application*
- [4] ISO 10241-1, *Terminological entries in standards — Part 1: General requirements and examples of presentation*
- [5] ISO 10241-2, *Terminological entries in standards — Part 2: Introduction of international terminology standards into different environments*

Bibliographie

- [1] ISO 704, *Travail terminologique — Principes et méthodes*
- [2] ISO 860, *Travaux terminologiques — Harmonisation des concepts et des termes*
- [3] ISO 1087-1, *Travaux terminologiques — Vocabulaire — Partie 1: Théorie et application*
- [4] ISO 10241-1, *Articles terminologiques dans les normes — Partie 1: Exigences générales et exemples de présentation*
- [5] ISO 10241-2, *Articles terminologiques dans les normes — Partie 2: Introduction de normes terminologiques internationales dans différents environnements*

Systematic index

This index lists all of the preferred, admitted and deprecated terms selected for inclusion in this International Standard.

The number following each term listed in the index is the same number as that assigned to the preferred term used to designate the concept defined in Clause 2.

All of the preferred terms listed are entered in bold text just as they appear in Clause 2.

The admitted and deprecated terms listed in the index are entered in plain text. The numbers that follow each of these terms is the same as that assigned to the preferred term in Clause 2.

For purposes of development, the terms listed in the index are divided into four groups. The terms appearing under each group heading are listed in alphabetical order.

- **Group 1: Dental anatomy, anomalies, pathology and relationships thereof.**
- **Group 2: Dental equipment, instruments and accessories thereto.**
- **Group 3: Dental materials and supplies.**
- **Group 4: Dentistry general terms.**

Group 1: Dental anatomy, anomalies, pathology and relationships thereof

A	P
alveolodental ligament 2.229	pericemental 2.224
anatomical crown 2.12	peri-implantitis 2.225
anterior teeth 2.16	peri-implant mucositis 2.226
apical 2.18	periodontal 2.227
C	periodontal ligament 2.229
circumpulpal dentine 2.44	periodontitis 2.232
clinical crown 2.45	periodontium 2.233
crown 2.12	periodontolysis 2.234
	periodontopathy 2.235
	periodontosis 2.236
	peritubular dentine 2.237
D	posterior teeth 2.247
dental erosion 2.292	primary dentine 2.251
dental organ 2.80	primordial cyst 2.199
dentin US 2.90	pulp 2.256
dentine GB 2.90	pulpo-dental organ 2.122
desmodontal 2.105	
desmodontium 2.106	S
distal 2.109	secondary dentine 2.279
E	T
endodontium 2.122	tertiary dentine 2.288
	tooth erosion 2.292
I	
impacted tooth 2.148	V
intratubular dentine 2.166	visible crown 2.304
M	
macrodontia 2.170	
mantle dentine 2.171	
masticatory system 2.174	
mesial 2.176	
mottling 2.182	
O	
occlusion 2.193	
odontium 2.197	
odontogenesis	
imperfecta 2.198	
odontogenic cyst 2.199	
orthodentin US 2.211	
orthodentine GB 2.211	
osteogenesis 2.215	

Group 2: Dental equipment, instruments and accessories thereto

A	L
air rotor 2.5	laboratory bur (deprecated) 2.169
air turbine 2.5	laboratory cutter 2.169
air-water syringe 2.289	
amalgamator 2.8	M
amalgam carrier 2.9	
amalgam condenser 2.10	micromotor 2.177
amalgam mixer 2.8	
amalgam plugger 2.10	O
anatomical articulator 2.14	
articulator 2.21	operator stool 2.204
B	P
brace (orthodontics) 2.31	
bracket (orthodontics) 2.32	patient chair 2.219
bracket debonding pliers 2.60	periodontal curette 2.228
bracket removing pliers 2.60	periodontal probe 2.230
burnisher 2.33	plain line articulator 2.239
	powered toothbrush 2.248
C	probe 2.126
combination syringe 2.289	R
D	root canal instrument 2.276
debonding pliers 2.60	S
dental bur 2.62	
dental chair 2.219	syndesmotome 2.286
dental elevator 2.67	T
dental equipment 2.68	
dental handpiece 2.70	three-way syringe 2.289
dental instrument 2.76	W
dental unit 2.86	
E	water-cooled impression tray 2.307
endodontic handpiece 2.119	water-cooled tray 2.307
endodontic instrument (deprecated) 2.276	
excavating bur 2.124	
excavator 2.125	
explorer 2.126	
extraction forceps 2.128	
F	
FG 2.138	
friction grip 2.138	
I	
impression tray 2.158	

Group 3: Dental materials and supplies

Pharmaceutical and other items used in dental treatment, materials used in the processes of forming and securing restorations and appliances, manufacturer-preformed dental attachments, dentures and implant components, patterns and oral care products.

<p style="text-align: center;">A</p> <p>abutment screw 2.2</p> <p>agar-alginate combination impression system 2.272</p> <p>agar-alginate material (deprecated) 2.272</p> <p>agar hydrocolloid 2.3</p> <p>agar impression material 2.3</p> <p>air-fired dental ceramic 2.4</p> <p>alginate hydrocolloid 2.6</p> <p>alginate-based impression material (deprecated) 2.6</p> <p>alginate impression material 2.6</p> <p>amalgam alloy 2.7</p> <p>analog US 2.11</p> <p>analogue GB 2.11</p> <p>anterior tooth set 2.17</p> <p>aqueous impression material 2.20</p> <p>articulating paper 2.54</p> <p>artificial saliva 2.23</p>	<p>dental floss 2.69</p> <p>dental implant system 2.74</p> <p>dental impression plaster 2.75</p> <p>dental material 2.78</p> <p>dental primer 2.81</p> <p>dental wax 2.88</p> <p>dental wax (deprecated) 2.223</p> <p>dentifrice 2.89</p> <p>dentine bonding agent 2.91</p> <p>dentine ceramic 2.92</p> <p>dentine resin 2.94</p> <p>denture adhesive 2.97</p> <p>denture base lining material 2.99</p> <p>denture base material 2.100</p> <p>denture base relining material 2.101</p> <p>denture base temporary lining material 2.102</p> <p>duplicating material 2.110</p>	<p style="text-align: center;">I</p> <p>implant cover screw 2.152</p> <p>implant impression cap 2.154</p> <p>implant impression post 2.154</p> <p>implant laboratory replica 2.11</p> <p>implant system 2.74</p> <p>implant transfer post 2.154</p> <p>impression coping 2.296</p> <p>impression material 2.157</p> <p>inlay wax (deprecated) 2.37</p> <p>ionic polymer cement 2.143</p> <p>irreversible hydrocolloid (deprecated) 2.192</p> <p>irreversible-reversible impression material system (deprecated) 2.272</p>
<p style="text-align: center;">B</p> <p>base filling material 2.27</p> <p>bite registration material (deprecated) 2.168</p> <p>bite registration paste (deprecated) 2.168</p> <p>bite rim wax (deprecated) 2.194</p>	<p style="text-align: center;">E</p> <p>elastic impression material 2.112</p> <p>elastomeric impression material 2.113</p> <p>enamel ceramic 2.115</p> <p>enamel resin 2.116</p> <p>endodontic absorbent point 2.117</p> <p>endodontic obturating cone 2.118</p> <p>endodontic material 2.120</p>	<p style="text-align: center;">J</p> <p>jaw relation recording material 2.168</p> <p>jaw relation recording paste (deprecated) 2.168</p>
<p style="text-align: center;">C</p> <p>calcium hydroxide cement 2.34</p> <p>casting wax 2.37</p> <p>cavity lining material 2.38</p> <p>centre screw (deprecated) 2.2</p> <p>ceramic glaze 2.40</p> <p>ceramic tooth 2.41</p> <p>cervical resin 2.42</p> <p>complete tooth set 2.49</p> <p>composite dental cement 2.50</p> <p>contact-indicating material 2.54</p> <p>core dental ceramic 2.58</p> <p>cover screw 2.152</p>	<p style="text-align: center;">F</p> <p>filling material 2.130</p> <p>fluoride gel 2.135</p> <p>functional impression material 2.140</p>	<p style="text-align: center;">M</p> <p>modelling wax 2.180</p> <p>modified calcium-hydroxide cement (deprecated) 2.267</p> <p>modified zinc-oxide eugenol cement 2.181</p> <p>mouth rinse 2.209</p> <p>mouth spray 2.185</p> <p>mouthwash 2.209</p>
<p style="text-align: center;">D</p> <p>dental amalgam 2.61</p> <p>dental cement 2.63</p> <p>dental ceramic 2.64</p>	<p style="text-align: center;">G</p> <p>glass-infiltrated ceramic 2.142</p> <p>glass-infused ceramic (deprecated) 2.142</p> <p>glass ionomer cement 2.143</p> <p>glass polyalkenoate cement 2.143</p> <p>glazing resin 2.144</p>	<p style="text-align: center;">N</p> <p>natural glaze 2.186</p> <p>noble metal 2.187</p> <p>noble metal alloy 2.188</p> <p>non-adhesive wax 2.189</p> <p>non-aqueous impression material 2.190</p> <p>non-eugenol zinc oxide cement 2.191</p> <p>non-reversible hydrocolloid 2.192</p>
<p style="text-align: center;">H</p> <p>hydrocolloid impression material 2.146</p>	<p style="text-align: center;">O</p> <p>obturating cone 2.118</p> <p>obturating point 2.118</p>	

occlusion rim wax 2.194
occlusion wax 2.196
opalescent ceramic 2.200
 opaque bonding ceramic 2.201
opaque ceramic 2.201
opaquer, noun 2.202
opaque resin 2.203
oral rinse 2.209

P

paper point 2.117
pattern material 2.222
pattern wax 2.223
pit and fissure sealant 2.238
plasticized wax 2.240
platinum group 2.241
 polycarboxylate cement 2.314
 polyelectrolyte cement 2.143
polyether impression material 2.242
polymer-based composite 2.243
 polymeric cement 2.266
 polymeric-filled material 2.243
 polysulfide-based impression material 2.244
polysulfide impression material 2.244
polyvinylsiloxane impression material 2.245
 porcelain tooth (deprecated) 2.41
 precious metal alloy (deprecated) 2.188
preformed patterns 2.249

R

reinforced zinc oxide-eugenol cement 2.262
 resin-based composite 2.243
resin cement 2.266
resin-modified calcium hydroxide cement 2.267
resin-modified glass ionomer 2.268
reversible duplicating material 2.271
reversible/non-reversible hydrocolloid impression material system 2.272
rigid impression material 2.274
 root canal absorbent point 2.117

S

self glaze 2.186
 semi-noble alloy (deprecated) 2.188
short-term denture base lining material 2.281
 silicone-based impression material 2.282

silicone impression material 2.282
sticky wax 2.283
 synthetic saliva 2.23

T

temporary filling material 2.287
 thermally reversible hydrocolloid (deprecated) 2.3
tissue-conditioning material 2.290
tooth mounting wax 2.293
toothpaste 2.294
transfer coping 2.296

W

wash material 2.305
water-based cement 2.306

Z

zinc oxide-EBA cement 2.311
zinc oxide-eugenol cement 2.312
zinc phosphate cement 2.313
zinc polyacrylate cement 2.314
zinc polycarboxylate cement 2.314

Group 4: Dentistry general terms

This group of terms is applicable to dental specialties, professional and administrative activities, dental treatment procedures and systems, intraoral indwelling devices and components thereof and relationships between material and restored structures.

<p>A</p> <p>abutment 2.1 anatomic portion 2.13 anchorage 2.15 application time 2.19 artificial crown 2.22 art portion 2.24 attachment 2.25 augmentation 2.26</p> <p>B</p> <p>bite rim (deprecated) 2.195 bleaching 2.28 block-out 2.29 bone packing 2.30 bridge (deprecated) 2.132 button implant (deprecated) 2.208</p> <p>C</p> <p>cantilever bridge (deprecated) 2.35 cantilever extension 2.35 cariology 2.36 cast, noun US 2.179 cement base 2.39 chip blow 2.43 combination prosthesis 2.46 community dentistry 2.47 complete denture 2.48 connecting bar 2.51 conservative dentistry GB 2.52 conservative dentistry US 2.53 coping 2.55 coping impression 2.56 coping pick-up impression 2.56 core build-up 2.57 coronal extension 2.246 countersink 2.59</p> <p>D</p> <p>definitive cast US 2.172 definitive model 2.172 dental device 2.65 dental education 2.66 dental implant 2.71 dental implant body 2.150</p>	<p>dental-implant-connecting part 2.72 dental implant sleeper 2.73 dental laboratory 2.77 dental laboratory technician (deprecated) 2.85 dental office US 2.84 dental operator US 2.79 dental product 2.82 dental prosthesis 2.83 dental public health (deprecated) 2.205 dental surgery GB 2.84 dental technician 2.85 dental veneer 2.87 dentine conditioning 2.93 dentist 2.95 dentistry 2.96 denture 2.83 denture base 2.98 denture rebasing 2.103 denture relining 2.104 diagnostic cast US 2.107 diagnostic model GB 2.107 die 2.308 direct pulp capping 2.108</p> <p>E</p> <p>effective setting time 2.111 emergence profile 2.114 endodontic post 2.277 endodontics 2.121 endosseous implant 2.123 endosteal implant (deprecated) 2.123 endosteal implant body (deprecated) 2.150 external anti-rotation 2.127</p> <p>F</p> <p>filling, noun 2.129 fixed orthodontic appliance 2.131 fixed partial denture 2.132 fixed partial prosthesis 2.132 fixed prosthesis 2.133 fixed prosthesis 2.291 fixed/removable prosthesis 2.134 forensic dentistry 2.136 framework 2.137 fully embedded implant 2.139 functional life 2.141</p>	<p>H</p> <p>healing abutment (deprecated) 2.299 hybrid layer 2.145</p> <p>I</p> <p>immediate loading 2.147 implant abutment 2.149 implant body 2.150 implant component 2.151 implant-connecting part 2.72 implant fixture (deprecated) 2.150 implant healing abutment 2.153 implant interface 2.155 implant loading 2.156 indirect pulp capping 2.159 individual die 2.160 initial setting time 2.161 intaglio surface 2.162 internal anti-rotation 2.163 intraoral radiography 2.164 investment cast US 2.167 investment model GB 2.167</p> <p>M</p> <p>master cast (deprecated in US) 2.172 master model GB 2.172 masticatory 2.173 matrix 2.175 mixing time 2.178 model, noun GB 2.179 mold chart US 2.183 mould chart GB 2.183 mouth protector 2.184</p> <p>O</p> <p>occlusion rim 2.195 oral health 2.205 oral health programme 2.206 oral implantology 2.207 oral mucosal insert 2.208 oral status and intervention index 2.210 orthodontic appliance 2.212 orthodontic implant 2.213 orthodontics 2.214 OSI index 2.210 osteointegration 2.216</p>
---	---	---

P

packing time 2.217
paedodontic dentistry GB 2.218
 paedodontics GB 2.218
patrix 2.220
pattern 2.221
pediatric dentistry US 2.218
 pedodontics US (deprecated) 2.218
 periodontia (deprecated) 2.231
periodontics 2.231
 pick-up impression 2.56
 post 2.277
post and core 2.246
 post-coronal extension 2.246
preventive dentistry 2.250
progressive loading 2.252
 prosthetic attachment 2.25
prosthodontics 2.253
proximal 2.254
public health 2.255
public health dentistry 2.47
 pulp amputation (deprecated) 2.258
pulpectomy 2.257
pulpotomy 2.258

R

radicular extension 2.259
 radicular post 2.259
ramus endosseous implant 2.260
 ramus endosteal implant
 (deprecated) 2.260
**ramus frame endosseous
 implant** 2.261
 ramus frame endosteal implant
 (deprecated) 2.261
 record rim 2.195
**removable orthodontic
 appliance** 2.263
removable partial denture 2.264
resilient attachment 2.265
restoration 2.269
retainer 2.270
ridge lap 2.273
root canal enlargement 2.275
root canal post 2.277
root post flange 2.278

S

second-stage implant surgery 2.280
 study cast (deprecated US) 2.107
 study model (deprecated US) 2.107
 submucosal implant 2.208
subperiosteal dental implant 2.284
 subperiosteal implant abutment
 (deprecated) 2.284
subperiosteal implant
superstructure 2.285

T

tooth-borne fixed prosthesis 2.291
 total working time 2.310
transendodontic implant 2.295
 transgingival implant
 (deprecated) 2.300
transmandibular implant 2.297
transmucosal component 2.298
**transmucosal healing
 component** 2.299
transmucosal implant 2.300
transosteal 2.301
 transradicular implant
 (deprecated) 2.295
trial denture 2.302
trial packing 2.303

U

unit die 2.160

V

vital pulp extirpation 2.257

W

whitening 2.28
working cast US 2.308
working model GB 2.308
working space of a dentist 2.309
working time 2.310

Index systématique

Le présent index répertorie tous les termes privilégiés, tolérés et rejetés sélectionnés pour être introduits dans l'édition de la présente Norme internationale.

Le numéro qui suit chaque terme répertorié dans l'index est le même que celui attribué au terme privilégié utilisé pour désigner le concept défini dans l'Article 2.

Tous les termes privilégiés répertoriés sont insérés dans le texte en caractères gras tels qu'ils apparaissent dans l'Article 2.

Tous les termes rejetés répertoriés dans l'index sont insérés en texte maigre. Le numéro qui suit chacun de ces termes est le même que celui attribué au terme privilégié dans l'Article 2.

Pour les besoins de l'élaboration de la norme à ce stade, les termes répertoriés dans l'index sont répartis en quatre groupes. Les termes apparaissant sous chaque intitulé de groupe sont présentés par ordre alphabétique.

- **Groupe 1: Anatomie dentaire, anomalies dentaires, pathologie dentaire et leurs relations.**
- **Groupe 2: Matériel dentaire, instruments et leurs accessoires.**
- **Groupe 3: Produits et fournitures dentaires.**
- **Groupe 4: Termes généraux de la médecine bucco-dentaire.**

Groupe 1: Anatomie dentaire, anomalies dentaires, pathologie dentaire et leurs relations**A**

apical 2.18
appareil manducateur 2.174

C

couronne 2.12
couronne anatomique 2.12
couronne apparente 2.304
couronne clinique 2.45

D

dent incluse 2.148
dentine 2.90
dentine circumpulpaire 2.44
dentine intratubulaire 2.166
dentine palléale 2.171
dentine périphérique 2.171
dentine péritubulaire 2.237
dentine primaire 2.251
dentine secondaire 2.279
dentine tertiaire 2.288
dents antérieures 2.16
dents postérieures 2.247
desmodontal 2.105
desmodonte 2.106
distal 2.109

E

endodonte 2.122
érosion dentaire 2.292
érosion des dents 2.292

F

follicule odontogène 2.199
follicule primordial 2.199

L

ligament alvéolodentaire 2.229
ligament desmodontal 2.229
ligament parodontal 2.229

M

macrodontie 2.170
mésial 2.176
mucosite péri-implantaire 2.226

O

occlusion 2.193
odonte 2.197
odontogénèse imparfaite 2.198
organe dentaire 2.80
organe pulpo-dentinaire 2.122
orthodontie 2.211
ostéogénèse 2.215

P

parodontal 2.227
parodonte 2.233
parodontite 2.232
parodontolyse 2.234
parodontopathie 2.235
parodontose 2.236
péricémentaire 2.224
péri-implantite 2.225
pulpe 2.256

T

tachage 2.182

Groupe 2: Matériel dentaire, instruments et leurs accessoires

<p>A</p> <p>amalgamateur 2.8 arc dentaire 2.31 articulateur 2.21 articulateur physiologique 2.14</p>	<p>O</p> <p>occluseur 2.239</p>
<p>B</p> <p>brosse à dent mécanique 2.248 brunissoir 2.33</p>	<p>P</p> <p>pièce à main dentaire 2.70 pièce à main pour l'endodontie 2.119 pince à décollement 2.60 pince à décollement des verrous 2.60 pince à ôter les verrous 2.60 porte-amalgame 2.9 porte-empreinte 2.158 porte-empreinte à refroidissement par eau 2.307</p>
<p>C</p> <p>condenseur d'amalgame 2.10 curette parodontale 2.228</p>	<p>S</p> <p>seringue air/eau 2.289 seringue mixte 2.289 seringue multifonctions 2.289 serrage par friction 2.138 siège d'opérateur 2.204 sonde parodontale 2.230 sonde dentaire 2.126 syndesmoteur 2.286</p>
<p>D</p> <p>davier 2.128</p>	<p>T</p> <p>turbine à air 2.5</p>
<p>E</p> <p>élévateur dentaire 2.67 équipement dentaire 2.68 excavateur 2.125</p>	<p>U</p> <p>unit dentaire 2.86</p>
<p>F</p> <p>fauteuil dentaire 2.219 FG 2.138 fouloir à amalgame 2.10 fraise de laboratoire 2.169 fraise dentaire 2.62 fraise excavatrice 2.124 fraise technique (rejeté) 2.169</p>	<p>V</p> <p>verrou 2.32</p>
<p>I</p> <p>instrument dentaire 2.76 instrument endodontique (rejeté) 2.276 instrument pour canal radiculaire 2.276</p>	
<p>M</p> <p>matériel dentaire 2.68 micromoteur 2.177</p>	

Groupe 3: Produits et fournitures dentaires

Articles pharmaceutiques et autres éléments utilisés dans le traitement dentaire, produits utilisés dans le processus de façonnage et de fixation des restaurations et des appareils, attachements dentaires préformés, composants de prothèses et d'implants, maquette et produits pour soins bucco-dentaires.

A	adhésif dentinaire 2.91 adhésif pour prothèse dentaire 2.97 agent d'adhérence à la dentine 2.91 alginate (rejeté) 2.6 alliage à base de métaux nobles 2.188 alliage pour amalgame 2.7 amalgame dentaire 2.61 analogue d'implant 2.11 apprêt dentaire 2.81 assortiment de dents antérieures 2.17 assortiment de dents complet 2.49 auto-glaçure 2.186	ciment au polyacrylate de zinc 2.314 ciment au polyalkénoate de verre 2.143 ciment au polycarboxylate 2.314 ciment au polycarboxylate de zinc 2.314 ciment au verre ionomère 2.143 ciment dentaire 2.63 ciment dentaire composite 2.50 ciment polyélectrolyte 2.143 ciment polymérique 2.266 ciment résineux 2.266 cire à inlays (rejeté) 2.37 cire à maquette 2.223 cire à modeler 2.180 cire collante 2.283 cire d'occlusion 2.196 cire de montage des dents 2.293 cire dentaire 2.88 cire dentaire (rejeté) 2.223 cire non adhésive 2.189 cire plastifiée 2.240 cire pour bourrelet (rejeté) 2.194 cire pour bourrelet d'occlusion 2.194 cire pour coulée 2.37 composite à base de polymère 2.243 cône d'obturation endodontique 2.118 cône d'obturation 2.118 cône absorbant endodontique 2.117 cône absorbant pour canaux radiculaires 2.117 cône de papier 2.117	gel fluoré 2.135 groupe du platine 2.241
B	bain de bouche 2.209		H
C	céramique amélaire 2.115 céramique dentaire 2.64 céramique dentinaire 2.92 céramique dentaire pour cuisson à l'air 2.4 céramique dentaire pour masse 2.58 céramique infiltrée avec du verre 2.142 céramique opalescente 2.200 céramique opaque 2.201 céramique opaque pour système métal-céramique 2.201 chape de transfert 2.296 ciment à base d'eau 2.306 ciment à base d'oxyde de zinc-eugénol modifié 2.181 ciment à base d'oxyde de zinc-eugénol renforcé 2.262 ciment à base d'oxyde de zinc sans eugénol 2.191 ciment à l'oxyde de zinc-EBA 2.311 ciment à l'oxyde de zinc-eugénol 2.312 ciment à l'hydroxyde de calcium 2.34 ciment à l'hydroxyde de calcium modifié à la résine 2.267 ciment à polymère ionique 2.143 ciment au phosphate de zinc 2.313	ciment au polyacrylate de zinc 2.314 ciment au polyalkénoate de verre 2.143 ciment au polycarboxylate 2.314 ciment au polycarboxylate de zinc 2.314 ciment au verre ionomère 2.143 ciment dentaire 2.63 ciment dentaire composite 2.50 ciment polyélectrolyte 2.143 ciment polymérique 2.266 ciment résineux 2.266 cire à inlays (rejeté) 2.37 cire à maquette 2.223 cire à modeler 2.180 cire collante 2.283 cire d'occlusion 2.196 cire de montage des dents 2.293 cire dentaire 2.88 cire dentaire (rejeté) 2.223 cire non adhésive 2.189 cire plastifiée 2.240 cire pour bourrelet (rejeté) 2.194 cire pour bourrelet d'occlusion 2.194 cire pour coulée 2.37 composite à base de polymère 2.243 cône d'obturation endodontique 2.118 cône d'obturation 2.118 cône absorbant endodontique 2.117 cône absorbant pour canaux radiculaires 2.117 cône de papier 2.117	hydrocolloïde à base d'agar-agar 2.3 hydrocolloïde à base d'alginate 2.6 hydrocolloïde irréversible (rejeté) 2.192 hydrocolloïde non réversible 2.192 hydrocolloïde thermiquement réversible (rejeté) 2.3
D			M
E			matériau dentaire 2.78 matériau de rebasage pour empreinte 2.305 matériau pour empreinte à base d'eau 2.20 matériau pour empreinte en deux temps 2.305 matériau pour enregistrement d'occlusion (rejeté) 2.168 matériau pour enregistrement des rapports intermaxillaires 2.168 matériau pour l'endodontie 2.120 matériau pour maquette 2.222 matériau pour mordu (rejeté) 2.168 métal noble 2.187 modèles préformés 2.249
F	dent en céramique 2.41 dent en porcelaine (rejeté) 2.41 dentifrice 2.89		O
G	fil dentaire 2.69 fond de cavité 2.27		opaqueur 2.202
H			P
I			papier à articuler 2.54 pâte dentifrice 2.294 pâte pour enregistrement des rapports intermaxillaires (rejeté) 2.168 pâte pour enregistrement d'occlusion (rejeté) 2.168 plâtre dentaire pour empreinte 2.75 produit à articuler 2.54 produit à base d'agar-agar et d'alginate (rejeté) 2.272

produit chargé de polymère 2.243
produit de rebasage pour prothèse amovible 2.101
produit de scellement des puits et sillons 2.238
produit pour base de prothèse 2.100
produit pour duplication réversible 2.110
produit pour duplication réversible 2.271
produit pour empreinte 2.157
produit pour empreinte à base d'alginate 2.6
produit pour empreinte à base d'élastomère 2.113
produit pour empreinte à l'agar-agar 2.3
produit pour empreinte à l'hydrocolloïde 2.146
produit pour empreinte au polyéther 2.242
produit pour empreinte au polysulfure 2.244
produit pour empreinte au silicone 2.282
produit pour empreinte aux polyvinyloxydes 2.245
produit pour empreinte élastique 2.112
produit pour empreinte fonctionnelle 2.140
produit pour empreinte non aqueux 2.190
produit pour empreinte rigide 2.274
produit pour fond de cavité 2.38
produit pour garnissage de base de prothèse 2.101
produit pour intrados de prothèse 2.99
produit pour intrados de prothèse à court terme 2.281
produit pour la mise en condition des tissus 2.290
produit pour obturation 2.130
produit pour obturation transitoire 2.287
produit transitoire pour intrados de prothèse 2.102

R

réplique d'implant de laboratoire 2.11
résine amélaire 2.116
résine cervicale 2.42
résine composite 2.243
résine de glaçage 2.144
résine dentinaire 2.94
résine opaque 2.203
 rince-bouche 2.209

S

salive artificielle 2.23
 salive synthétique 2.23
 silicone par addition 2.245
spray buccal 2.185
système d'implant dentaire 2.74
 système d'implant 2.74
système de produits pour empreintes à base d'hydrocolloïdes réversibles et irréversibles 2.272
 système de produits pour empreintes réversibles ou irréversibles (rejeté) 2.272
 système pour empreintes à base d'agar-agar et d'alginate 2.272

T

transfert d'implant 2.154
transfert d'empreinte 2.296

V

verre ionomère renforcé à la résine 2.268
 vis centrale (rejeté) 2.2
vis d'obturation implantaire 2.152
 vis de couverture 2.152
vis de fixation (de pilier) 2.2

Groupe 4: Termes généraux de la médecine bucco-dentaire

Ce groupe de termes est applicable aux spécialités dentaires, aux activités professionnelles et administratives, aux procédures et aux systèmes de soins dentaires, aux dispositifs intra-buccaux et leurs composants et aux relations entre les produits et les structures reconstituées.

<p>A</p> <p>amputation pulpaire (rejeté) 2.258 ancrage 2.15 ancrage endodontique 2.277 ancrage pour canal radiculaire 2.277 anti-rotation externe 2.127 anti-rotation interne 2.163 appareil orthodontique 2.212 appareil orthodontique amovible 2.263 appareil orthodontique fixe 2.131 art dentaire (rejeté) 2.96 attachement 2.25 attachement à résilience 2.265 attachement prothétique 2.25 augmentation 2.26</p> <p>B</p> <p>barre de liaison 2.51 base de prothèse dentaire 2.98 blanchiment (rejeté) 2.28 bourrelet d'occlusion 2.195 bourrelet occlusal (rejeté) 2.195 bourrelets pour enregistrement 2.195 bridge (rejeté) 2.132</p> <p>C</p> <p>cabinet dentaire 2.84 cariologie 2.36 carte de formes 2.183 chirurgie dentaire 2.96 chirurgien dentiste 2.95 ciment pour base 2.39 coiffage pulpaire direct 2.108 coiffage pulpaire indirect 2.159 coiffe 2.55 collerette d'ancrage radiculaire 2.278 comblement des contre-dépouilles 2.29 comblement osseux 2.30 composant de cicatrisation transmuco-sal 2.299 composant implantaire 2.151 conditionnement dentinaire 2.93 contention 2.270</p>	<p>corps d'implant 2.150 corps d'implant dentaire 2.150 corps d'implant endostéal (rejeté) 2.150 couche hybride 2.145 couronne artificielle 2.22</p> <p>D</p> <p>dentiste 2.95 dentisterie 2.96 dentisterie conservatrice 2.52 dentisterie conservatrice à minima 2.53 dentisterie légale 2.136 dentisterie pédiatrique 2.218 dentisterie préventive 2.250 dentisterie prothétique 2.253 dentisterie sociale 2.47 dispositif dentaire 2.65 dispositif de retenue 2.270 durée de vie fonctionnelle 2.141 durée de mise en place 2.217</p> <p>E</p> <p>éclaircissement dentaire 2.28 élargissement du canal radiculaire 2.275 élément de connexion implantaire 2.72 élément transmuco-sal 2.298 empreinte à coiffe 2.56 empreinte de transfert 2.56 empreinte de transfert à coiffe 2.56 endodontie 2.121 enseignement bucco-dentaire 2.66 essai de condensation 2.303 étape de mise à jour implantaire 2.280 extension cantilever 2.35 extension radiculaire 2.259 extirpation de la pulpe vivante 2.257</p> <p>F</p> <p>facette prothétique 2.87 faux moignon 2.57</p>	<p>fixture (rejeté) 2.150 fourniture dentaire 2.82 fraisage cervical implantaire 2.59</p> <p>I</p> <p>implant bouton (rejeté) 2.208 implant complètement enfoui 2.139 implant dentaire 2.71 implant dentaire sous-périosté 2.284 implant endo-osseux 2.123 implant endo-osseux cadre ramique 2.261 implant endo-osseux ramique 2.260 implant endostéal (rejeté) 2.123 implant enfoui 2.73 implant intramuco-sal 2.164 implant orthodontique 2.213 implant ramique endostique (rejeté) 2.260 implant sous-muqueux 2.208 implant transendodontique 2.295 implant transgingival (rejeté) 2.300 implant transmandibulaire 2.297 implant transmuco-sal 2.300 implant trans-radiculaire (rejeté) 2.295 implantologie orale 2.207 indice d'état bucco-dentaire et d'intervention 2.210 indice OSI 2.210 infrastructure 2.137 interface d'implant 2.155 intradoss prothétique 2.162</p> <p>L</p> <p>laboratoire dentaire 2.77</p> <p>M</p> <p>maître-modèle 2.172 maquette 2.221 masticateur 2.173 matrice 2.175 médecin dentiste 2.95 médecine bucco-dentaire 2.96 médecine dentaire 2.96 mise en charge de l'implant 2.156</p>
--	--	---

mise en charge immédiate 2.147
 mise en charge progressive 2.252
 modèle 2.179
 modèle d'étude 2.107
 modèle de diagnostic 2.107
 modèle de travail 2.308
 modèle définitif 2.172
 modèle en revêtement 2.167
 modèle individuel 2.160
 modèle positif unitaire 2.160

O

obturation 2.129
 odonto-stomatologie 2.96
 odonto-stomatologie légale 2.136
 odonto-stomatologiste 2.95
 odontologie 2.96
 orthodontie 2.214
 orthopédie dento-faciale 2.214
 ostéointégration 2.216

P

parodontie 2.231
 parodontologie 2.231
 partie anatomique (d'un modèle) 2.13
 partie technique (d'un modèle) 2.24
 patrice 2.220
 pédodontie 2.218
 pilier 2.1
 pilier d'implant sous-périosté (rejeté) 2.284
 pilier de cicatrisation (rejeté) 2.299
 pilier de cicatrisation d'implant 2.153
 pilier implantaire 2.149
 pont cantilever (rejeté) 2.35
 poste de travail du praticien dentaire 2.309
 profil d'émergence 2.114
 programme de santé bucco-dentaire 2.206
 prosthodontie 2.253
 protecteur buccal 2.184
 protège-dents 2.184
 prothèse adjointe complète 2.48
 prothèse amovible partielle 2.264
 prothèse combinée 2.46
 prothèse complète amovible 2.48
 prothèse composite 2.46
 prothèse conjointe 2.291
 prothèse d'essai 2.302
 prothèse dentaire 2.83
 prothèse fixe 2.133
 prothèse fixe à éléments démontables 2.134
 prothèse fixée 2.291

prothèse partielle fixe 2.132
 prothétodontie 2.253
 proximal 2.254
 pulpectomie 2.257
 pulpotomie 2.258

R

radiographie intra-orale 2.165
 rebasage de prothèse 2.103
 reconstruction
 corono-radiculaire 2.246
 regarnissage de prothèse 2.104
 restauration 2.269

S

salle de traitement dentaire 2.79
 santé bucco-dentaire 2.205
 santé dentaire publique (rejeté) 2.205
 santé publique 2.255
 selle de dent artificielle 2.273
 souffle débris 2.43
 superstructure d'implant
 sous-périosté 2.285

T

technicien de laboratoire dentaire (rejeté) 2.85
 technicien dentaire 2.85
 temps d'application 2.19
 temps de mélange 2.178
 temps de travail 2.310
 temps de travail total 2.310
 temps de trituration 2.178
 temps de prise effectif 2.111
 temps de prise initial 2.161
 tenon endodontique 2.277
 tenon radicaire 2.259
 transostéal 2.301

Alphabetical index

A

abutment 2.1
abutment screw 2.2
 agar-alginate combination impression system 2.272
 agar-alginate material (deprecated) 2.272
 agar hydrocolloid 2.3
agar impression material 2.3
air fired dental ceramic 2.4
 air rotor 2.5
air turbine 2.5
 air-water syringe 2.289
 alginate hydrocolloid 2.6
 alginate-based impression material (deprecated) 2.6
alginate impression material 2.6
 alveolodental ligament 2.229
amalgam alloy 2.7
amalgam carrier 2.9
amalgam condenser 2.10
 amalgam mixer 2.8
 amalgam plugger 2.10
amalgamator 2.8
analog US 2.11
analogue GB 2.11
anatomical articulator 2.14
anatomical crown 2.12
anatomic portion 2.13
anchorage 2.15
anterior teeth 2.16
anterior tooth set 2.17
apical 2.18
application time 2.19
aqueous impression material 2.20
 articulating paper 2.54
articulator 2.21
art portion 2.24
artificial crown 2.22
artificial saliva 2.23
attachment 2.25
augmentation 2.26

B

base filling material 2.27
 bite registration material (deprecated) 2.168
 bite registration paste (deprecated) 2.168
 bite rim (deprecated) 2.195
 bite rim wax (deprecated) 2.194
bleaching 2.28
block-out 2.29

bone packing 2.30
brace (orthodontics) 2.31
bracket (orthodontics) 2.32
 bracket debonding pliers 2.60
 bracket removing pliers 2.60
 bridge (deprecated) 2.132
burnisher 2.33
 button implant (deprecated) 2.208

C

calcium hydroxide cement 2.34
 cantilever bridge (deprecated) 2.35
cantilever extension 2.35
cariology 2.36
cast, noun US 2.179
casting wax 2.37
cavity lining material 2.38
cement base 2.39
 centre screw (deprecated) 2.2
ceramic glaze 2.40
ceramic tooth 2.41
cervical resin 2.42
chip blow 2.43
circumpulpal dentine 2.44
clinical crown 2.45
combination prosthesis 2.46
 combination syringe 2.289
complete denture 2.48
complete tooth set 2.49
community dentistry 2.47
composite dental cement 2.50
connecting bar 2.51
conservative dentistry GB 2.52
conservative dentistry US 2.53
contact-indicating material 2.54
coping 2.55
coping impression 2.56
 coping pick-up impression 2.56
core build-up 2.57
core dental ceramic 2.58
 coronal extension 2.246
countersink 2.59
 cover screw 2.152
 crown 2.12

D

debonding pliers 2.60
definitive cast US 2.172
 definitive model 2.172
dental amalgam 2.61
dental bur 2.62
dental cement 2.63
dental ceramic 2.64
 dental chair 2.219

dental device 2.65
dental education 2.66
dental elevator 2.67
dental equipment 2.68
 dental erosion 2.292
dental floss 2.69
dental handpiece 2.70
dental implant 2.71
 dental implant body 2.150
dental implant connecting part 2.72
dental implant sleeper 2.73
dental implant system 2.74
dental impression plaster 2.75
dental instrument 2.76
dental laboratory 2.77
 dental laboratory technician (deprecated) 2.85
dental material 2.78
dental office US 2.84
dental operatory US 2.79
dental organ 2.80
dental primer 2.81
dental product 2.82
dental prosthesis 2.83
 dental public health (deprecated) 2.205
dental surgery GB 2.84
dental technician 2.85
dental unit 2.86
dental veneer 2.87
dental wax 2.88
 dental wax (deprecated) 2.223
dentifrice 2.89
dentin US 2.90
dentine GB 2.90
dentine bonding agent 2.91
dentine ceramic 2.92
dentine conditioning 2.93
dentine resin 2.94
dentist 2.95
dentistry 2.96
denture 2.83
denture adhesive 2.97
denture base 2.98
denture base lining material 2.99
denture base material 2.100
denture base relining material 2.101
denture base temporary lining material 2.102
denture rebasing 2.103
denture relining 2.104
desmodontal 2.105
desmodontium 2.106
diagnostic cast US 2.107
diagnostic model GB 2.107
 die 2.308
direct pulp capping 2.108
distal 2.109

duplicating material 2.110

E

effective setting time 2.111
elastic impression material 2.112
elastomeric impression material 2.113
emergence profile 2.114
enamel ceramic 2.115
enamel resin 2.116
endodontic absorbent point 2.117
endodontic handpiece 2.119
 endodontic instrument (deprecated) 2.276
endodontic material 2.120
endodontic obturating cone 2.118
endodontic post 2.277
endodontics 2.121
endodontium 2.122
endosseous implant 2.123
 endosteal implant (deprecated) 2.123
 endosteal implant body (deprecated) 2.150
excavating bur 2.124
excavator 2.125
explorer 2.126
external anti-rotation 2.127
extraction forceps 2.128

F

FG 2.138
filling, noun 2.129
filling material 2.130
fixed orthodontic appliance 2.131
fixed partial denture 2.132
fixed partial prosthesis 2.132
fixed prosthesis 2.133
 fixed prosthesis 2.291
fixed/removable prosthesis 2.134
fluoride gel 2.135
forensic dentistry 2.136
framework 2.137
friction grip 2.138
fully embedded implant 2.139
functional impression material 2.140
functional life 2.141

G

glass-infiltrated ceramic 2.142
 glass-infused ceramic (deprecated) 2.142
glass ionomer cement 2.143
 glass polyalkenoate cement 2.143
glazing resin 2.144

H

healing abutment (deprecated) 2.299
hybrid layer 2.145
hydrocolloid impression material 2.146

I

immediate loading 2.147
impacted tooth 2.148
implant abutment 2.149
implant body 2.150
implant component 2.151
 implant connecting part 2.72
implant cover screw 2.152
 implant fixture (deprecated) 2.150
implant healing abutment 2.153
implant impression cap 2.154
 implant impression post 2.154
implant interface 2.155
 implant laboratory replica 2.11
implant loading 2.156
 implant system 2.74
 implant transfer post 2.154
 impression coping 2.296
impression material 2.157
impression tray 2.158
indirect pulp capping 2.159
individual die 2.160
initial setting time 2.161
 inlay wax (deprecated) 2.37
intaglio surface 2.162
internal anti-rotation 2.163
intramucosal implant 2.164
intraoral radiography 2.165
intratubular dentine 2.166
investment cast US 2.167
investment model GB 2.167
 ionic polymer cement 2.143
 irreversible hydrocolloid (deprecated) 2.192
 irreversible-reversible impression material system (deprecated) 2.272

J

jaw relation recording material 2.168
 jaw relation recording paste (deprecated) 2.168

L

laboratory bur (deprecated) 2.169
laboratory cutter 2.169

M

macrodontia 2.170
mantle dentine 2.171
 master cast (deprecated in US) 2.172
master model GB 2.172
masticatory 2.173
masticatory system 2.174
matrix 2.175
mesial 2.176
micromotor 2.177
mixing time 2.178
model, noun GB 2.179
modelling wax 2.180
 modified calcium hydroxide cement (deprecated) 2.267
modified zinc-oxide eugenol cement 2.181
mold chart US 2.183
mottling 2.182
mould chart GB 2.183
mouth protector 2.184
 mouth rinse 2.209
mouth spray 2.185
 mouthwash 2.209

N

natural glaze 2.186
noble metal 2.187
noble metal alloy 2.188
non-adhesive wax 2.189
non-aqueous impression material 2.190
non-eugenol zinc oxide cement 2.191
non-reversible hydrocolloid 2.192

O

obturating cone 2.118
 obturating point (deprecated) 2.118
occlusion 2.193
occlusion rim 2.195
occlusion rim wax 2.194
occlusion wax 2.196
odontium 2.197
odontogenesis imperfecta 2.198
odontogenic cyst 2.199
opalescent ceramic 2.200
 opaque bonding ceramic 2.201
opaque ceramic 2.201
opaquer, noun 2.202
opaque resin 2.203
operator stool 2.204
oral health 2.205
oral health programme 2.206
oral implantology 2.207
oral mucosal insert 2.208
oral rinse 2.209

oral status and intervention

index 2.210
orthodentine GB 2.211
orthodentin US 2.211
orthodontic appliance 2.212
orthodontic implant 2.213
orthodontics 2.214
OSI Index 2.210
osteogenesis 2.215
osteointegration 2.216

P

packing time 2.217
paedodontic dentistry GB 2.218
paedodontics GB 2.218
paper point 2.117
patient chair 2.219
patrix 2.220
pattern 2.221
pattern material 2.222
pattern wax 2.223
pediatric dentistry US 2.218
pedodontics US (deprecated) 2.218
pericemental 2.224
periimplantitis 2.225
periimplant mucositis 2.226
periodontal 2.227
periodontal curette 2.228
periodontal ligament 2.229
periodontal probe 2.230
periodontia (deprecated) 2.231
periodontics 2.231
periodontitis 2.232
periodontium 2.233
periodontolysis 2.234
periodontopathy 2.235
periodontosis 2.236
peritubular dentine 2.237
pick-up impression 2.56
pit and fissure sealant 2.238
plain line articulator 2.239
plasticized wax 2.240
platinum group 2.241
polycarboxylate cement 2.314
polyelectrolyte cement 2.143
polyether impression material 2.242
polymer-based composite 2.243
polymeric cement 2.266
polymeric-filled material 2.243
polysulfide-based impression material 2.244
polysulfide impression material 2.244
polyvinylsiloxane impression material 2.245
porcelain tooth (deprecated) 2.41
post 2.277
post and core 2.246
post-coronal extension 2.246
posterior teeth 2.247
powered tooth brush 2.248

precious metal alloy (deprecated) 2.188
preformed patterns 2.249
preventive dentistry 2.250
primary dentine 2.251
primordial cyst 2.199
probe 2.126
progressive loading 2.252
prosthetic attachment 2.25
prosthodontics 2.253
proximal 2.254
public health 2.255
public health dentistry 2.47
pulp 2.256
pulp amputation (deprecated) 2.258
pulpectomy 2.257
pulpotomy 2.258
pulpo-dental organ 2.122

R

radicular extension 2.259
radicular post 2.259
ramus endosseous implant 2.260
ramus endosteal implant (deprecated) 2.260
ramus frame endosteal implant (deprecated) 2.261
ramus frame endosseous implant 2.261
record rim 2.195
reinforced zinc oxide-eugenol cement 2.262
removable orthodontic appliance 2.263
removable partial denture 2.264
resilient attachment 2.265
resin-based composite 2.243
resin cement 2.266
resin-modified calcium hydroxide cement 2.267
resin-modified glass ionomer 2.268
restoration 2.269
retainer 2.270
reversible duplicating material 2.271
reversible/non-reversible hydrocolloid impression material system 2.272
ridge lap 2.273
rigid impression material 2.274
root canal absorbent point 2.117
root canal enlargement 2.275
root canal instrument 2.276
root canal post 2.277
root post flange 2.278

S

second-stage implant surgery 2.280
secondary dentine 2.279

self-glaze 2.186
semi-noble alloy (deprecated) 2.188
short-term denture base lining material 2.281
silicone-based impression material 2.282
silicone impression material 2.282
sticky wax 2.283
study cast (deprecated US) 2.107
study model (deprecated US) 2.107
submucosal implant 2.208
subperiosteal dental implant 2.284
subperiosteal implant abutment (deprecated) 2.284
subperiosteal implant superstructure 2.285
syndesmotome 2.286
synthetic saliva 2.23

T

temporary filling material 2.287
tertiary dentine 2.288
thermally reversible hydrocolloid (deprecated) 2.3
three-way syringe 2.289
tissue conditioning material 2.290
tooth-borne fixed prosthesis 2.291
tooth erosion 2.292
tooth mounting wax 2.293
toothpaste 2.294
total working time 2.310
transendodontic implant 2.295
transfer coping 2.296
transgingival implant (deprecated) 2.300
transmandibular implant 2.297
transmucosal component 2.298
transmucosal healing component 2.299
transmucosal implant 2.300
transradicular implant (deprecated) 2.295
transosteal 2.301
trial denture 2.302
trial packing 2.303

U

unit die 2.160

V

visible crown 2.304
vital pulp extirpation 2.257

W

wash material 2.305
water-based cement 2.306
water-cooled impression tray 2.307
water cooled tray 2.307
whitening 2.28
working cast US 2.308
working model GB 2.308
working space of the dentist 2.309
working time 2.310

Z

zinc oxide-EBA cement 2.311
zinc oxide-eugenol cement 2.312
zinc phosphate cement 2.313
zinc polyacrylate cement 2.314
zinc polycarboxylate cement 2.314

.....

Index alphabétique

A

adhésif dentinaire 2.91
 adhésif pour prothèse dentaire 2.97
 agent d'adhérence à la dentine 2.91
 alginate (rejeté) 2.6
 alliage à base de métaux nobles 2.188
 alliage pour amalgame 2.7
 amalgamateur 2.8
 amalgame dentaire 2.61
 amputation pulpaire (rejeté) 2.258
 analogue d'implant 2.11
 ancrage 2.15
 ancrage endodontique 2.277
 ancrage pour canal radiculaire 2.277
 anti-rotation externe 2.127
 anti-rotation interne 2.163
 apical 2.18
 apprêt dentaire 2.81
 appareil manducateur 2.174
 appareil orthodontique 2.212
 appareil orthodontique amovible 2.263
 appareil orthodontique fixe 2.131
 arc dentaire 2.31
 art dentaire (rejeté) 2.96
 articulateur 2.21
 articulateur physiologique 2.14
 assortiment de dents antérieures 2.17
 assortiment de dents complet 2.49
 attachement 2.25
 attachement à résilience 2.265
 attachement prothétique 2.25
 augmentation 2.26
 auto-glaçure 2.186

B

bain de bouche 2.209
 barre de liaison 2.51
 base de prothèse dentaire 2.98
 blanchiment (rejeté) 2.28
 bourrelet d'occlusion 2.195
 bourrelet occlusal (rejeté) 2.195
 bourrelets pour enregistrement 2.195
 bridge (rejeté) 2.132
 brosse à dent mécanique 2.248
 brunissoir 2.33

C

cabinet dentaire 2.84
 cariologie 2.36
 carte de formes 2.183
 céramique amélaire 2.115

céramique dentaire 2.64
 céramique dentinaire 2.92
 céramique dentaire pour cuisson à l'air 2.4
 céramique dentaire pour masse 2.58
 céramique infiltrée avec du verre 2.142
 céramique opalescente 2.200
 céramique opaque 2.201
 céramique opaque pour système métallo-céramique 2.201
 chape de transfert 2.296
 chirurgie dentaire 2.96
 chirurgien dentiste 2.95
 ciment à base d'eau 2.306
 ciment à base d'oxyde de zinc-eugénol modifié 2.181
 ciment à base d'oxyde de zinc-eugénol renforcé 2.262
 ciment à base d'oxyde de zinc sans eugénol 2.191
 ciment à l'oxyde de zinc-EBA 2.311
 ciment à l'oxyde de zinc-eugénol 2.312
 ciment à l'hydroxyde de calcium 2.34
 ciment à l'hydroxyde de calcium modifié à la résine 2.267
 ciment à polymère ionique 2.143
 ciment au phosphate de zinc 2.313
 ciment au polyacrylate de zinc 2.314
 ciment au polyalkénoate de verre 2.143
 ciment au polycarboxylate 2.314
 ciment au polycarboxylate de zinc 2.314
 ciment au verre ionomère 2.143
 ciment dentaire 2.63
 ciment dentaire composite 2.50
 ciment polyélectrolyte 2.143
 ciment polymérique 2.266
 ciment pour base 2.39
 ciment résineux 2.266
 cire à inlays (rejeté) 2.37
 cire à maquette 2.223
 cire à modeler 2.180
 cire collante 2.283
 cire d'occlusion 2.196
 cire de montage des dents 2.293
 cire dentaire 2.88
 cire dentaire (rejeté) 2.223
 cire non adhésive 2.189
 cire plastifiée 2.240
 cire pour bourrelet (rejeté) 2.194
 cire pour bourrelet d'occlusion 2.194
 cire pour coulée 2.37
 coiffage pulpaire direct 2.108

coiffage pulpaire indirect 2.159
 coiffe 2.55
 collerette d'ancrage radiculaire 2.278
 comblement des contre-dépouilles 2.29
 comblement osseux 2.30
 composant de cicatrisation transmucosal 2.299
 composant implantaire 2.151
 composite à base de polymère 2.243
 condenseur d'amalgame 2.10
 conditionnement dentinaire 2.93
 cône d'obturation endodontique 2.118
 cône d'obturation 2.118
 cône absorbant endodontique 2.117
 cône absorbant pour canaux radiculaires 2.117
 cône de papier 2.117
 contention 2.270
 corps d'implant 2.150
 corps d'implant dentaire 2.150
 corps d'implant endostéal (rejeté) 2.150
 couche hybride 2.145
 couronne 2.12
 couronne anatomique 2.12
 couronne apparente 2.304
 couronne artificielle 2.22
 couronne clinique 2.45
 curette parodontale 2.228

D

davier 2.128
 dent en céramique 2.41
 dent en porcelaine (rejeté) 2.41
 dent incluse 2.148
 dentifrice 2.89
 dentine 2.90
 dentine circumpulpaire 2.44
 dentine intratubulaire 2.166
 dentine palléale 2.171
 dentine périphérique 2.171
 dentine périradulaire 2.237
 dentine primaire 2.251
 dentine secondaire 2.279
 dentine tertiaire 2.288
 dentiste 2.95
 dentisterie 2.96
 dentisterie conservatrice 2.52
 dentisterie conservatrice à minima 2.53
 dentisterie légale 2.136
 dentisterie pédiatrique 2.218
 dentisterie préventive 2.250

dentisterie prothétique 2.253
 dentisterie sociale 2.47
 dents antérieures 2.16
 dents postérieures 2.247
 desmodontal 2.105
 desmodonte 2.106
 dispositif dentaire 2.65
 dispositif de retenue 2.270
 distal 2.109
 durée de vie fonctionnelle 2.141
 durée de mise en place 2.217

E

éclaircissement dentaire 2.28
 élargissement du canal
 radulaire 2.275
 élément de connexion
 implantaire 2.72
 élément transmucosal 2.298
 élévateur dentaire 2.67
 empreinte à coiffe 2.56
 empreinte de transfert 2.56
 empreinte de transfert à coiffe 2.56
 endodontie 2.122
 endodontie 2.121
 enseignement bucco-dentaire 2.66
 équipement dentaire 2.68
 érosion dentaire 2.292
 érosion des dents 2.292
 essai de condensation 2.303
 étape de mise à jour
 implantaire 2.280
 excavateur 2.125
 extension cantilever 2.35
 extension radulaire 2.259
 extirpation de la pulpe vivante 2.257

F

facette prothétique 2.87
 fauteuil dentaire 2.219
 faux moignon 2.57
 FG 2.138
 fil dentaire 2.69
 fixture (rejeté) 2.150
 follicule odontogène 2.199
 follicule primordial 2.199
 fond de cavité 2.27
 fouloir à amalgame 2.10
 fourniture dentaire 2.82
 fraisage cervical implantaire 2.59
 fraise de laboratoire 2.169
 fraise dentaire 2.62
 fraise excavatrice 2.124
 fraise technique (rejeté) 2.169

G

glaçure céramique 2.40
 glaçure naturelle 2.186

gel fluoré 2.135
 groupe du platine 2.241

H

hydrocolloïde à base d'agar-agar 2.3
 hydrocolloïde à base d'alginate 2.6
 hydrocolloïde irréversible
 (rejeté) 2.192
 hydrocolloïde non réversible 2.192
 hydrocolloïde thermiquement réversible
 (rejeté) 2.3

I

implant bouton (rejeté) 2.208
 implant complètement enfoui 2.139
 implant dentaire 2.71
 implant dentaire sous-
 périosté 2.284
 implant endo-osseux 2.123
 implant endo-osseux cadre
 ramique 2.261
 implant endo-osseux ramique 2.260
 implant endostéal (rejeté) 2.123
 implant enfoui 2.73
 implant intramuqueux 2.164
 implant orthodontique 2.213
 implant ramique endostique
 (rejeté) 2.260
 implant sous-muqueux 2.208
 implant trans-endodontique 2.295
 implant transgingival (rejeté) 2.300
 implant transmandibulaire 2.297
 implant transmucosal 2.300
 implant trans-radulaire (rejeté) 2.295
 implantologie orale 2.207
 indice d'état bucco-dentaire et
 d'intervention 2.210
 indice OSI 2.210
 infrastructure 2.137
 instrument dentaire 2.76
 instrument endodontique
 (rejeté) 2.276
 instrument pour canal
 radulaire 2.276
 interface d'implant 2.155
 intrados prothétique 2.162

L

laboratoire dentaire 2.77
 ligament alvéolodentaire 2.229
 ligament desmodontal 2.229
 ligament parodontal 2.229

M

macrodentie 2.170
 maître-modèle 2.172

maquette 2.221
 masticateur 2.173
 matériau dentaire 2.78
 matériau de rebasage pour
 empreinte 2.305
 matériau pour empreinte à base
 d'eau 2.20
 matériau pour empreinte en deux
 temps 2.305
 matériau pour enregistrement
 d'occlusion (rejeté) 2.168
 matériau pour enregistrement des
 rapports intermaxillaires 2.168
 matériau pour l'endodontie 2.120
 matériau pour maquette 2.222
 matériau pour mordu (rejeté) 2.168
 matériel dentaire 2.68
 matrice 2.175
 médecin dentiste 2.95
 médecine bucco-dentaire 2.96
 médecine dentaire 2.96
 mésial 2.176
 métal noble 2.187
 micromoteur 2.177
 mise en charge de l'implant 2.156
 mise en charge immédiate 2.147
 mise en charge progressive 2.252
 modèle 2.179
 modèle d'étude 2.107
 modèle de diagnostic 2.107
 modèle de travail 2.308
 modèle définitif 2.172
 modèle en revêtement 2.167
 modèle individuel 2.160
 modèle positif unitaire 2.160
 modèles pré-formés 2.249
 mucosite péri-implantaire 2.226

O

obturation 2.129
 occluseur 2.239
 occlusion 2.193
 odonte 2.197
 odonto-stomatologie 2.96
 odonto-stomatologie légale 2.136
 odonto-stomatologiste 2.95
 odontogénèse imparfaite 2.198
 odontologie 2.96
 opaqueur 2.202
 organe dentaire 2.80
 organe pulpo-dentinaire 2.122
 orthodontie 2.211
 orthodontie 2.214
 orthopédie dento-faciale 2.214
 ostéogénèse 2.215
 ostéointégration 2.216

P

papier à articulé 2.54
 parodontal 2.227

- parodonte** 2.233
parodontie 2.231
parodontite 2.232
parodontologie 2.231
parodontolyse 2.234
parodontopathie 2.235
parodontose 2.236
partie anatomique 2.13
partie technique 2.24
pâte dentifrice 2.294
 pâte pour enregistrement des rapports intermaxillaires (rejeté) 2.168
 pâte pour enregistrement d'occlusion (rejeté) 2.168
patrice 2.220
pédodontie 2.218
péricémentaire 2.224
péri-implantite 2.225
pièce à main dentaire 2.70
pièce à main pour l'endodontie 2.119
pilier 2.1
 pilier d'implant sous-périosté (rejeté) 2.284
 pilier de cicatrisation (rejeté) 2.299
pilier de cicatrisation d'implant 2.153
pilier implantaire 2.149
pince à décollement 2.60
 pince à décollement des verrous 2.60
 pince à ôter les verrous 2.60
plâtre dentaire pour empreinte 2.75
 pont cantilever (rejeté) 2.35
porte-amalgame 2.9
porte-empreinte 2.158
porte-empreinte à refroidissement par eau 2.307
poste de travail du praticien dentaire 2.309
produit à articuler 2.54
 produit à base d'agar-agar et d'alginat (rejeté) 2.272
 produit chargé de polymère 2.243
produit de rebasage pour prothèse amovible 2.101
produit de scellement des puits et sillons 2.238
produit pour base de prothèse 2.100
produit pour duplication réversible 2.110
produit pour duplication réversible 2.271
produit pour empreinte 2.157
produit pour empreinte à base d'alginat 2.6
produit pour empreinte à base d'élastomère 2.113
produit pour empreinte à l'agar-agar 2.3
produit pour empreinte à l'hydrocolloïde 2.146
produit pour empreinte au polyéther 2.242
produit pour empreinte au polysulfure 2.244
produit pour empreinte au silicone 2.282
produit pour empreinte aux polyvinylsiloxanes 2.245
produit pour empreinte élastique 2.112
produit pour empreinte fonctionnelle 2.140
produit pour empreinte non aqueux 2.190
produit pour empreinte rigide 2.274
produit pour fond de cavité 2.38
produit pour garnissage de base de prothèse 2.101
produit pour intrados de prothèse 2.99
produit pour intrados de prothèse à court terme 2.281
produit pour la mise en condition des tissus 2.290
produit pour obturation transitoire 2.287
produit pour obturation transitoire pour intrados de prothèse 2.102
profil d'émergence 2.114
programme de santé bucco-dentaire 2.206
prosthodontie 2.253
protecteur buccal 2.184
protège-dents 2.184
prothèse adjointe complète 2.48
prothèse amovible partielle 2.264
prothèse combinée 2.46
 prothèse complète amovible 2.48
 prothèse composite 2.46
prothèse conjointe 2.291
prothèse d'essai 2.302
prothèse dentaire 2.83
prothèse fixe 2.133
prothèse fixe à éléments démontables 2.134
prothèse fixée 2.291
prothèse partielle fixe 2.132
prothétodontie 2.253
proximal 2.254
pulpe 2.256
pulpectomie 2.257
pulpotomie 2.258
- R**
- radiographie intra-orale** 2.165
rebasage de prothèse 2.103
reconstruction corono-radulaire 2.246
regarnissage de prothèse 2.104
 réplique d'implant de laboratoire 2.11
résine amélaire 2.116
résine cervicale 2.42
résine composite 2.243
résine de glaçage 2.144
résine dentinaire 2.94
résine opaque 2.203
restauration 2.269
 rince-bouche 2.209
- S**
- salive artificielle** 2.23
 salive synthétique 2.23
salle de traitement dentaire 2.79
santé bucco-dentaire 2.205
 santé dentaire publique (rejeté) 2.205
santé publique 2.255
selle de dent artificielle 2.273
 seringue air/eau 2.289
 seringue mixte 2.289
seringue multifonctions 2.289
serrage par friction 2.138
siège d'opérateur 2.204
 silicone par addition 2.245
sonde parodontale 2.230
sonde dentaire 2.126
souffle débris 2.43
spray buccal 2.185
superstructure d'implant sous-périosté 2.285
syndesmotome 2.286
système d'implant dentaire 2.74
 système d'implant 2.74
système de produits pour empreintes à base d'hydrocolloïdes réversibles et irréversibles 2.272
 système de produits pour empreintes réversibles ou irréversibles (rejeté) 2.272
 système pour empreintes à base d'agar-agar et d'alginat 2.272
- T**
- tachage** 2.182
 technicien de laboratoire dentaire (rejeté) 2.85
technicien dentaire 2.85
temps d'application 2.19
temps de mélange 2.178
temps de travail 2.310
 temps de travail total 2.310
temps de trituration 2.178
temps de prise effectif 2.111
temps de prise initial 2.161
 tenon endodontique 2.277
 tenon radulaire 2.259
transfert d'empreinte 2.296
transfert d'implant 2.154
transostéal 2.301
turbine à air 2.5

ISO 1942:2009(E/F)

U

unit dentaire 2.86

V

**verre ionomère renforcé à la
résine** 2.268

verrou (orthodontie) 2.32

vis centrale (rejeté) 2.2

vis d'obturation implantaire 2.152

vis de couverture 2.152

vis de fixation (de pilier) 2.2

ICS 01.040.11; 11.060.01

Price based on 80 pages/Prix basé sur 80 pages